

Aku vazač betonářské výztuže SHARE20V / CZ

Aku viazač betonárskej výstuže SHARE20V / SK

Akkus betonvas kötöző SHARE20V / HU

Akku-Bewehrungsverbinder SHARE20V / DE

Cordless Rebar Tying Machine SHARE20V / EN

Version 2 (07/2026)



Původní návod k použití

Preklad pôvodného návodu na použitie

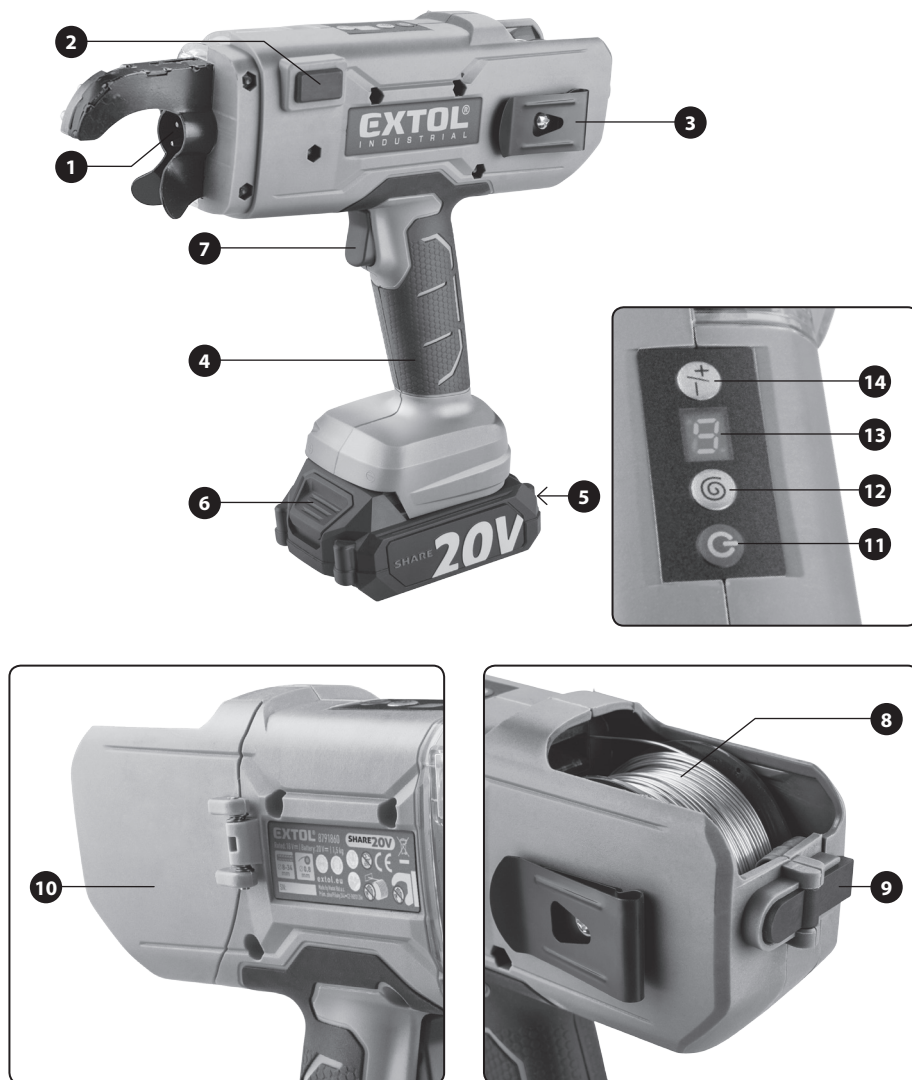
Az eredeti használati utasítás fordítása

Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung

Translation of the original user's manual

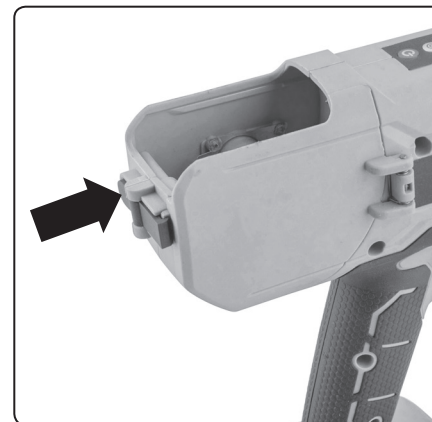


CZ / SOUČÁSTI A OVLÁDACÍ PRVKY
SK / SÚČASTI A OVLÁDACIE PRVKY
HU / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI ÉS A MŰKÖDTETŐ ELEMEEK
DE / BESTANDTEILE UND BEDIENELEMENTE
EN / PARTS AND CONTROL ELEMENTS



Obr. 1 / 1.ábra / Abb. 1 / Fig. 1

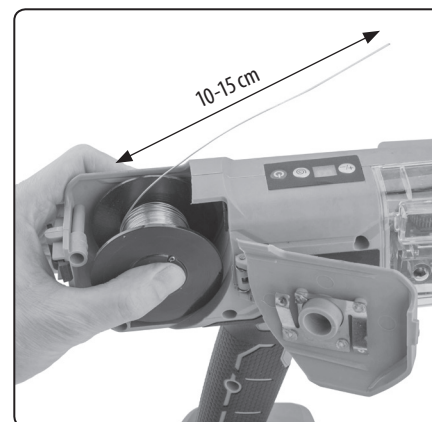
CZ / VLOŽENÍ CÍVKY S DRÁTEM
SK / VLOŽENIE CIEVKY S DRÔTOM
HU / A HUZALTEKERCS BEHELYEZÉSE
DE / EINSETZEN DER DRAHTSPOULE
EN / INSERTING THE WIRE SPOOL



Obr. 2a / 2a.ábra / Abb. 2a / Fig. 2a



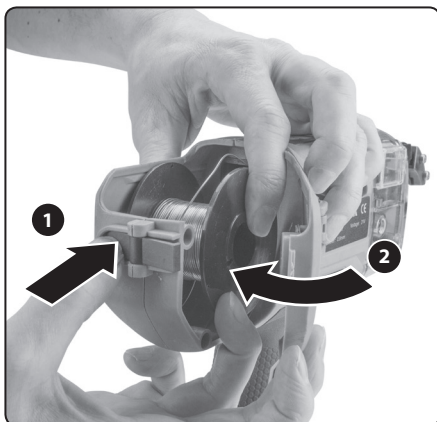
Obr. 2b / 2b.ábra / Abb. 2b / Fig. 2b



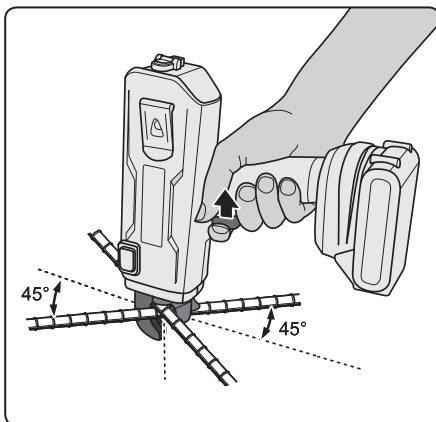
Obr. 2c / 2c.ábra / Abb. 2c / Fig. 2c



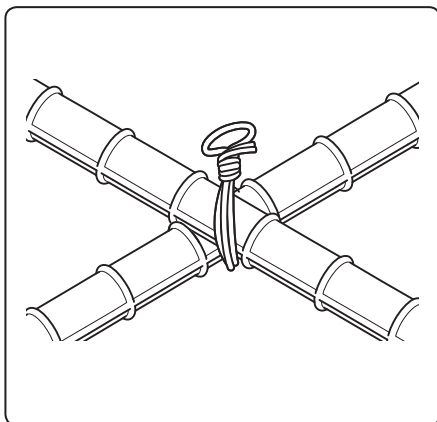
Obr. 2d / 2d.ábra / Abb. 2d / Fig. 2d



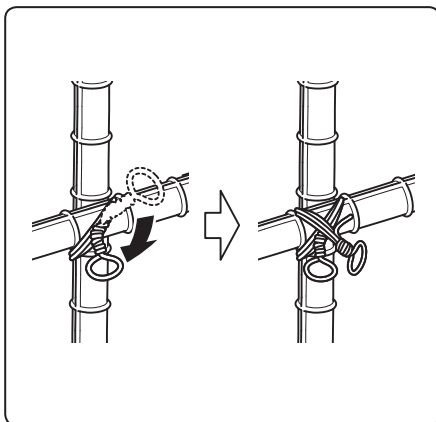
Obr. 2e / 2e.ábra / Abb. 2e / Fig. 2e



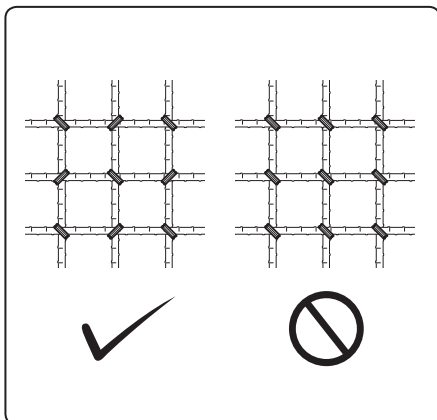
Obr. 3 / 3.ábra / Abb. 3 / Fig. 3



Obr. 4 / 4.ábra / Abb. 4 / Fig. 4



Obr. 5 / 5.ábra / Abb. 5 / Fig. 5



Obr. 6 / 6.ábra / Abb. 6 / Fig. 6

Úvod

Vážený zákazník,

děkujeme za důvěru, kterou jste projeвили značce Extol® zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazem se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz **info@madalbal.cz**

Tel.: +420 577 599 777

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Datum vydání: 18. 02. 2025

I. Charakteristika – účel použití



Aku vazač betonářské výztuže **Extol® Industrial** aku programu **SHARE20V** je určen k vázání **ocelových tyčí (armovací oceli) pro betonové základy, podlahy, stěny, opěrné nebo nosné konstrukce**. Vazač vytvoří uzel za dobu cca 1 s, který je vždy stejně **pevný a přesný** a díky tomu je práce s aku vazačem až 5× rychlejší a efektivnější než při tradičních metodách.

- ✓ Funkce **nastavení počtu drátů**, kterými bude omotání provedeno (1;2 nebo 3) a počtu ovázání uzlíku vzhledem k průměru vázaných tyčí pro přizpůsobení pevnosti spoje vázaného místa.
- ✓ Aku vazač je **velice lehký** pro dlouhodobé držení a **snadno ovladatelný** jednou rukou. Díky vazači je práce mnohem méně namáhavá než při ručním vázání.
- ✓ Nářadí je dodáváno v **plastovém kufru** pro pohodlné přenášení.
- ✓ **BRUSHLESS MOTOR** (bez uhlíkových kartáčů) má větší výkonnost při nižší spotřebě el. energie baterie pro delší výdrž baterie a delší životnost motoru.
- ✓ Baterie má **indikátor úrovně nabití**.
- ✓ Aku vazač je součástí řady aku nářadí **SHARE20V** napájeného stejnou baterií.
- ✓ Varianta aku vazače **Extol® Industrial 8791860** je dodávána s Li-ion baterií **2 Ah** (8891881) a nabíječkou s nabíjecím proudem **2,4 A** (8891893).
- ✓ Varianta aku vazače **Extol® Industrial 8791861** je dodávána **bez baterie a bez nabíječky** za nižší prodejní cenu pro případ, když má uživatel baterii a nabíječku již zakoupenou s jiným aku nářadím z **aku programu SHARE 20 V**.



BATERIE A NABÍJEČKY AKU PROGRAMU SHARE20V K ZAKOUPENÍ V PŘÍPADĚ POTŘEBY

Baterie SHARE20V	Označení modelu (Objednávací číslo)	Nabíječky SHARE20V	Označení modelu (Objednávací číslo)
Baterie 8 Ah	Extol® 8891886	4,5 A nabíječka	Extol® 8891897
Baterie 6 Ah	Extol® 8891885	2× 3,5 A nabíječka (pro 2 baterie)	Extol® 8891894
Baterie 5 Ah	Extol® 8891884	4× 3,5 A nabíječka (pro 4 baterie) *	Extol® 8891895
Baterie 4 Ah	Extol® 8891882	2,4 A nabíječka	Extol® 8891893
Baterie 2 Ah	Extol® 8891881	* Po nabití 2 baterií nabije další 2.	Tabulka 1

BATERIE PRO AKU NÁŘADÍ ŘADY SHARE20V

- ✓ Li-ion baterie aku programu **SHARE20V** jsou velice kvalitní s dlouhou životností a jsou určeny pro náročnou práci s aku nářadím.
- ✓ Pro zajištění dlouhodobého vysokého výkonu baterií aku programu **SHARE20V** (životnosti) oproti levným Li-ion bateriím disponují řadou ochranných funkcí řízených komplexní řídicí elektronikou, která je přímo v baterii.

Jedná se např. o tyto funkce:

- **pečlivé řízení procesu nabíjení** (šetrný kontrolovaný náběh nabíjecího napětí a proudu, ochrana proti nadproudu či přepětí, ochrana proti přebíjení-ukončení procesu nabíjení).
- **ochrana proti přetížení** (proti velkému odběru proudu nadměrným zatížením stroje).
- **ochrana proti přetížení při nízkých nebo vysokých teplotách – při nízké nebo vysoké teplotě se přirozeně snižuje kapacita baterie a výkon nářadí** (teplota pro použití baterie -10° až +40°C).
- **nepřetržité snímání a vyhodnocování teploty, napětí a vstupního/výstupního proudu.**
- **spánkový mód** – při nečinnosti nářadí dojde k uspání baterie pro minimalizaci (nikoli pro úplné zamezení) samovybití; při spuštění nářadí se baterie uvede do provozního režimu.
- **ochrana proti podprahovému vybití** (vybití pod určitou mez, která je pro baterii škodlivá; baterie ukončí dodávku proudu za provozu nářadí při mezním vybití).
- baterie **SHARE 20 V** splňují technické požadavky norem: **EN 62841; EN 62133; UN 38.3**

- ✓ **LED kontrolky na baterii umožňují snadno zjistit úroveň nabití baterie.**

- ✓ Díky velmi pomalému samovybití Li-ion baterie může být baterie připravena k použití i dlouho po nabití, navíc Li-ion baterii lze dobít kdykoli nezávisle na úrovni nabití, aniž by se tím snižovala její kapacita.



II. Technická specifikace

Označení modelu (objednávací číslo)	8791860
	1× Li-ion baterie 20 V 2 Ah (8891881)
	1× nabíječka 2,4 A (8891893)
	8791861 (bez baterie a bez nabíječky)

Max. svorkové napětí baterie bez zatížení	20 V DC
Jmenovité svorkové napětí baterie při zatížení	18 V DC
Průměr výztuže, který lze vázat	8-34 mm
Délka drátu pro jedno vázání	300-500 mm
Nastavitelný počet drátů pro jedno vázání	ANO, 1-3
Nastavitelné utažení	ANO, 1-9
Rychlost jednoho vázání	Cca 1 s
Průměr drátu pro vázání	0,8 mm
Délka drátu na cívce	100 m
Hmotnost aku vazače bez baterie	1,1 kg
Hmotnost aku vazače s 2 Ah baterií	1,5 kg
Hladina akustického tlaku Lp(A); nejistota K	77,6 dB(A); K= ±3 dB(A)
Hladina akustického výkonu Lw(A); nejistota K	87,6 dB(A); K= ±3 dB(A)
Max. celková hodnota vibrací na rukojeti; nejistota K	a _h = ≤ 2,5 m/s ² ; K= ±1,5 m/s ²
(součet tří os)	

PŘÍSLUŠENSTVÍ K ZAKOUPENÍ V PŘÍPADĚ POTŘEBY (OBJ. ČÍSLO)

Drát vázací, Ø 8 mm, 100 m, pozinkovaný, tažná odolnost 350-355 MPa	8791860A
--	----------

Tabulka 2

- Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se změřila v souladu se standardní zkušební metodou a smí se použít pro porovnání jednoho nářadí s jiným. Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se smí také použít k předběžnému stanovení expozice.

⚠ VÝSTRAHA

- Emise vibrací a hluku během skutečného používání nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým se nářadí používá, zejména jaký se opracovává druh obrobku.
- Je nutné určit bezpečnostní měření k ochraně obsluhující osoby, která jsou založena na zhodnocení expozice ve skutečných podmínkách používání (počítat se všemi částmi pracovního cyklu, jako je čas, po který je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno kromě času spuštění).

III. Součásti a ovládací prvky

Obr.1, pozice-popis

- 1) Vázací čelist
- 2) Tlačítko pro uvolnění uvíznutého drátu nebo pro vyjmutí drátu s cívkou ze stroje
- 3) Háček pro zavěšení za opasek
- 4) Rukojeť
- 5) Tlačítko na baterii s LED kontrolkami pro zjištění úrovně nabití baterie
- 6) Tlačítko pro odejmutí baterie
- 7) Provozní spínač
- 8) Cívka s drátem
- 9) Páčka pro zajištění/odjištění dvířek pro výměnu cívky s drátem

- 10) Dvířka pro výměnu cívky s drátem
- 11) Tlačítko pro zapnutí/vypnutí aku nářadí
- 12) Tlačítko pro nastavení počtu drátů pro ovázání (1;2;3)
- 13) Displej s hodnotou nastavení
- 14) Tlačítko pro nastavení počtu ovázání uzlíku
- 15) Kryt pro aplikaci mazacího oleje do posunovacího mechanismu a pro vyfoukání kovového prachu

! VÝSTRAHA

- Před přípravou stroje k použití si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu. Výrobce nenese odpovědnost za škody či zranění vzniklá používáním přístroje, které je v rozporu s tímto návodem. Před použitím přístroje se seznámte se všemi jeho ovládacími prvky a součástmi a také se způsobem vypnutí přístroje, abyste jej mohli ihned vypnout v případě nebezpečné situace. Před použitím zkontrolujte pevné upevnění všech součástí a zkontrolujte, zda nějaká část přístroje jako např. bezpečnostní ochranné prvky nejsou poškozeny, či špatně nainstalovány nebo zda nechybí na svém místě. Rovněž zkontrolujte ochranný kryt a DC konektory baterie a nabíječky a také zkontrolujte, zda nabíječka nemá poškozenou izolaci napájecího kabelu či zásuvkovou vidlici. Stroj, baterii, nabíječku s poškozenými nebo chybějícími částmi nepoužívejte a zajistěte jejich opravu či náhradu v autorizovaném servisu značky Extol® - viz kapitola Servis a údržba nebo webové stránky v úvodu návodu.

IV. Příprava k použití

NABÍTÍ BATERIE

- Pro ověření úrovně nabití baterie stiskněte tlačítko na baterii a podle počtu svítících diod a předpokládané době provozu a zátěži, baterii v případě potřeby dobijte. Je-li baterie plně nabitá, svítí všechny LED diody. Baterii lze nabít z jakékoli úrovně nabití, aniž by se tím snižovala její kapacita.

! UPOZORNĚNÍ

- K napájení aku brusky smí být použity pouze baterie uvedené v tabulce 1 a k jejichž nabíjení smí být použity pouze uvedené nabíječky. Použití jiné nabíječky by mohlo způsobit požár či výbuch v důsledku nevhodných nabíjecích parametrů.

! UPOZORNĚNÍ

- Baterii nabíjejte v rozmezí okolní teploty 10°C–40°C.

- a) Baterii nejprve zasuňte do drážek dodávané originální nabíječky.
- b) Před připojením nabíječky ke zdroji el. proudu zkontrolujte, zda napětí v zásuvce odpovídá rozmezí 220–240 V ~ 50 Hz a zda nabíječka nemá poškozený přívodní kabel (např. izolaci), kryt, nabíjecí konektory apod. Rovněž zkontrolujte stav baterie.

! VÝSTRAHA

- Je-li nabíječka nebo baterie poškozena, nepoužívejte je a zajistěte jejich náhradu za bezvadnou originální od výrobce.
- Nabíječku připojte ke zdroji el. proudu.
 - U nabíječek Extol® Premium 8891894, 8891893, 8891897 při nabíjení svítí červená kontrolka a bliká zelená kontrolka, po nabití svítí jenom zelená kontrolka.
 - Právo na změnu výše uvedené signalizace procesu nabíjení a nabití u všech nabíječek vyhrazeno na možnou změnu ve výrobě. Úroveň nabití baterie lze také zjistit dle počtu svítících LED kontrolky na baterii, které svítí při nabíjení baterie.
 - Po plném nabití baterie nabíječka automaticky ukončí nabíjení. Nemůže dojít k přebíjení baterie.

PŘÍBLIŽNÉ DOBY NABÍJENÍ BATERIÍ

Baterie SHARE20V	4,5 A nabíječka Extol® 8891897	2,4 A nabíječka Extol® 8891893
8 Ah	120 min.	200 min.
6 Ah	90 min.	150 min.
5 Ah	65 min.	110 min.
4 Ah	60 min.	100 min.
2 Ah	30 min.	50 min.

Baterie SHARE20V	2× 3,5 A nabíječka Extol® 8891894 (pro 2 baterie) 4× 3,5 A nabíječka Extol® 8891895 (pro 4 baterie)
8 Ah	140 min.
6 Ah	105 min.
5 Ah	70 min.
4 Ah	60 min.
2 Ah	35 min.

Tabulka 4

- d) Po nabití nejprve odpojte nabíječku od zdroje el. proudu a poté z drážek nabíječky vysuňte baterii po stisknutí a přidržení tlačítka na baterii.

VLOŽENÍ CÍVKY S DRÁTEM

- Postup vložení cívky s drátem je zobrazen na obr.2a až obr.2e. Z cívky odviňte cca 10-15 cm drátu, drát zasuňte až nadoraz do stroje BEZ STISKNUTÉHO PROVOZNIHO SPÍNAČE, cívku uložte na příslušné místo dle obr.2d, zavřete dvířka, dejte prsty pryč z prostoru cívky s drátem a nakonec jednou stiskněte a uvolněte provozní spínač, aby došlo ke vtažení drátu posuvným mechanismem stroje.

! UPOZORNĚNÍ

- Do aku vazače používejte pouze originální drát na cívce s obj.č. 8791860A. Použití jiného drátu může způsobit poškození stroje, nebo stroj nebude fungovat správně. Originální drát výrobce má potřebnou ohebnost, tloušťku aj., která je důležitá pro správné fungování.

! VÝSTRAHA

- Nikdy neuvádějte stroj do provozu, pokud držíte drát mezi prsty a také pokud cívka s drátem není uložena na příslušném místě. Stisknutím provozního spínače dojde k vtažení drátu posuvným mechanismem stroje a mohlo by dojít k poranění.

ZAPNUTÍ STROJE

- Pro dále uvedená nastavení je nutné stroj po zasunutí nabitě baterie zapnout tlačítkem obr.1, pozice 11, aby se rozsvítil displej s nastavenou hodnotou.

NASTAVENÍ POČTU DRÁTŮ PRO OVÁZÁNÍ

- Tlačítkem obr.1, pozice 12 nastavte počet drátů pro ovázání 1;2;3; na displeji je zobrazena nastavená hodnota v rozsahu 1-3.

NASTAVENÍ INTENZITY POČTU OVÁZÁNÍ UZLÍKU

- Tlačítkem „+/-“ obr.1, pozice 14 se nastavuje počet ovázání uzlíku v rozsahu 1-9. Obecně platí, že čím větší je vázaný průměr tyčí, tím menší musí být nastavená hodnota. Současně také platí, že celkový průměr obou vázaných tyčí společně musí být v rozsahu 8-34 mm, jinak spoj nebude správně provedený. Příklad nastavení pro různé průměry tyčí:
2× 4 mm tyče: 7-9
2× 8 mm tyče: 4-6
2× 14 mm tyče: 2-3

- Pro optimální nastavení vazače vzhledem k průměru vázaných tyčí je nutné provést praktickou zkoušku na vzorku tyčí s průměry, které se budou vázat.

ZPŮSOB PRÁCE

- Nářadí přiložte kolmo k bodu vázání a aby čelisti byly v úhlu 45° vůči tyčím, které jsou na sebe kolmé - viz obr.3 a poté jednou stiskněte provozní spínač pro zahájení vázání a poté jej ihned uvolněte, nedržte provozní spínač stisknutý po zahájení vázání, stroj automaticky dokončí vázání a uštípně drát, viz. obr.4. Během procesu vázání stroj nehybně ponechte v místě vázání - nepohybujte jím po dobu dokončení uzlu a nedotýkejte se vázaného drátu.

! UPOZORNĚNÍ

- Vázané místo nesmí být mimo vázací hlavu stroje, jinak se drát zachytí o tyč, bude odhozen mimo vázací hlavu stroje a nedojde k navinutí drátu kolem vázaného místa! Umístění vázací hlavy vazače vzhledem k vázanému místu je zobrazeno na obr.3.
- Pro zvýšení vázací síly je možné na stejném místě provést dvojitě ovázání, a to do kříže kolmo na to původní - viz obr.5, avšak před druhým vázáním ohněte uzel prvního vázání dolů a přimáčkněte jej k tyči, jinak by mohl být odpuzen drát při druhém vázání nebo zachycen o špičku nářadí a mohlo by dojít k poškození vázacího mechanismu stroje. Vázání neprovádějte v místě nerovnosti tyčí.
- Při vázání konstrukce z tyčí (obr.6) provádějte vázání střídavě v orientaci -45°/+45° dle obr.6.

VYJMUTÍ UVÍZNUTÉHO DRÁTU

- V případě, že dojde k uvíznutí drátu, nebo pro jeho uvolnění z posunovacího mechanismu stroje, stiskněte tlačítko obr.1, pozice 2; tím dojde k oddálení koleček

posunovacího mechanismu a uvíznutý drát poté vyjměte ze stroje vhodnými kleštěmi.

VÝMĚNA CÍVKY S DRÁTEM

- Do stroje vložte cívku s novým drátem dle postupu uvedeného v odstavci Vložení cívky s drátem, když na stávající cívce vložené ve stroji zbyvá cca 20 cm drátu. Pro vyjmutí stávající cívky ze zbytkovým drátem stiskněte tlačítko obr.1, pozice 2 pro uvolnění drátu z posuvného mechanismu stroje a poté drát z mechanismu stroje vyjměte pomocí prstů.

INFORMACE K BATERII/DOBA PROVOZU



Baterie je vybavena elektronickou ochranou proti úplnému vybití a přetížení, které ji poškozuje, a tím prodlužuje její životnost. Tato ochrana se projevuje tak, že při více vybité baterii se provoz stroje najednou zastaví i při provozním spínači v poloze „zapnuto“. Po uvolnění provozního spínače do polohy „vypnuto“ a po opětovném zapnutí, po určité době, dojde k opětovnému uvedení stroje do provozu, ale pak se jeho provoz opět náhle zastaví. Nejedná se o vadu přístroje či baterie, ale o ochranu. Pro dlouhodobější provoz je nutné použít baterii s vyšší kapacitou (viz. tabulka 1).

V. Servis a údržba

- Soukolí ozubených kol pod průhledným plastovým krytem zbavujte od kovového prachu tlakovým vzduchem ofukovací pistolí. Odšroubujte průhledný kryt a poté tlakovým vzduchem s použitím ofukovací pistole ze soukolí vyfoukejte kovový prach. Používejte při tom ochranné brýle a respirátor FFP2 nebo lépe FFP3, protože dochází ke zvržení prachu, který může vniknout do očí a jehož vdechování je zdraví škodlivé. Po vyfoukání kovového prachu, na soukolí přiměřeně naneste mazací olej ve spreji a poté několikrát uveďte soukolí do pohybu stisknutím provozního spínače, aby se soukolí promazalo. Nakonec našroubujte průhledný ochranný kryt zpět.
- K čištění plastového krytu nářadí nepoužívejte organická rozpouštědla (např. aceton), došlo by k jeho poškození. K čištění plastového krytu lze použít vlhkou textilií, zamezte však vniknutí vody do nářadí.
- Pro opravu přístroje musí být z bezpečnostních důvodů použity originální díly výrobce.

VI. Všeobecné bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA!

Je nutno přečíst všechny bezpečnostní pokyny, návod k používání, obrázky a předpisy dodané s tímto nářadím. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.

Veškeré pokyny a návod k používání se musí uschovat, aby bylo možné do nich později nahlédnout.

Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, nebo elektrické nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

- Pracoviště je nutné udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.
- Elektrické nářadí se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického nářadí je nutno zamezit přístupu dětí a dalších osob. Bude-li obsluha vyrušována, může ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Vidlice se nesmí nikdy jakýmkoliv způsobem upravovat. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, se nesmí používat žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.
- Elektrické nářadí se nesmí vystavovat dešti, vlhku nebo mokru. Vnikne-li do elektrického

nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Pohyblivý přívod se nesmí používat k jiným účelům. Elektrické nářadí se nesmí nosit nebo tahat za přívod, ani se nesmí tahem za přívod odpojovat vidlice ze zásuvky. Přívod je nutné chránit před horkem, mastnotou, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Je-li elektrické nářadí používáno venku, musí se použít prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití. Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Používá-li se elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, je nutné používat napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pojem „proudový chránič (RCD)“ může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)“ nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)“.

3) BEZPEČNOST OSOB

- Při používání elektrického nářadí musí být obsluha pozorná, musí se věnovat tomu, co právě dělá, a musí se soustředit a střízlivě uvažovat. Elektrické nářadí se nesmí používat, je-li obsluha unavena nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.
- Používat osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používat ochranu očí. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.
- Je nutno vyvarovat se neúmyslnému spuštění stroje. Je nutno se ujistit, že je spínač před zapojením vidlice do zásuvky a/nebo při připojování bateriové soupravy, zvedáním či přenášením nářadí v poloze vypnuto. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.

d) Před zapnutím nářadí je nutno odstranit všechny seřizovací nástroje nebo klíče.

Seřizovací nástroj nebo klíč, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.

- Obsluha musí pracovat jen tam, kam bezpečně dosáhne. Obsluha musí vždy udržovat stabilní postoj a rovnováhu. To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídaných situacích.
- Oblékat se vhodným způsobem. Nenosit volné oděvy ani šperky. Obsluha musí dbát, aby měla vlasy a oděv dostatečně daleko od pohyblivých částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, je nutno zajistit, aby se taková zařízení připojila a správně používala. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobené vznikajícím prachem.
- Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání nářadí, stala samolibou, a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí. Neopatrná činnost může ve zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.

4) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

- Elektrické nářadí se nesmí přetěžovat. Je nutné používat správné elektrické nářadí, které je určeno pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
- Nesmí se používat elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrického nářadí je nutno vytáhnout vidlici ze síťové zásuvky a/nebo odejmout bateriovou soupravu z elektrického nářadí, je-li odnímatelná. Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.
- Nepoužívané elektrické nářadí je nutno skladovat mimo dosah dětí a nesmí se dovolit osobám, které nebyly seznámeny s elek-

trickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. Elektrické nářadí je v rukou nezkoušených uživatelů nebezpečné.

- e) Elektrické nářadí a příslušenství je nutno udržovat. Je třeba kontrolovat seřízení pohyblivých částí a jejich pohyblivost, soustředit se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím je nutno zajistit jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.
- f) Řezací nástroje je nutno udržovat ostré a čisté. Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.
- g) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. je nutno používat v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání jakýchkoli jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- h) Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržovat suché, čisté a bez mastnot. Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.

5) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA BATERIOVÉHO NÁŘADÍ

- a) Nářadí nabíjejte pouze nabíječem, který je určen výrobcem. Nabíječ, který může být vhodný pro jeden typ bateriové soupravy, může být při použití s jinou bateriovou soupravou příčinou nebezpečí požáru.
- b) Nářadí používejte pouze s bateriovou soupravou, která je výslovně určena pro dané nářadí. Používání jakýchkoli jiných bateriových souprav může být příčinou nebezpečí úrazu nebo požáru.
- c) Není-li bateriová souprava právě používána, chraňte ji před stykem s jinými kovovými předměty jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby, nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit spojení jednoho kontaktu baterie s druhým. Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.

d) Při nesprávném používání mohou z baterie unikat tekutiny; vyvarujte se kontaktu s nimi. Dojde-li k náhodnému styku s těmito tekutinami, opláchněte postižené místo vodou. Dostane-li se tekutina do oka, vyhledejte navíc lékařskou pomoc. Tekutiny unikající z baterie mohou způsobit záněty nebo popáleniny.

e) Bateriová souprava nebo nářadí, které je poškozeno nebo přestavěno, se nesmí používat. Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně, které může mít za následek oheň, výbuch nebo nebezpečí úrazu.

f) Bateriové soupravy nebo nářadí se nesmí vystavovat ohni nebo nadměrné teplotě. Vystavení ohni nebo teplotě vyšší než 130°C může způsobit výbuch.

g) Je nutno dodržovat všechny pokyny nabíjení a nenabíjet bateriovou soupravu nebo nářadí mimo teplotní rozsah, který je uveden v návodu k používání. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách, které jsou mimo uvedený rozsah, mohou poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.

6) SERVIS

- a) Opravy vašeho bateriového nářadí svěřte kvalifikované osobě, které bude používat identické náhradní díly. Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti nářadí jako před opravou.
- b) Poškozené bateriové soupravy se nesmí nikdy opravovat. Oprava bateriových souprav by měla být prováděna pouze u výrobce nebo v autorizovaném servisu.



Stroj za provozu generuje elektromagnetické pole, které může negativně ovlivnit fungování aktivních či pasivních lékařských implantátů (kardiostimulátorů) a ohrozit život uživatele. Před použitím tohoto nářadí se informujte u lékaře či výrobce implantátu, zda můžete s tímto přístrojem pracovat.

- Při práci používejte certifikovanou ochranu sluchu s dostatečnou úrovní ochrany. Dlouhodobé vystavení hladině hluku může způsobit trvalé poškození sluchu.
- Při práci používejte certifikovanou ochranu zraku.
- Aku nářadí chraňte před deštěm.

- Při práci s nářadím udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od drátu a cívky.

- Nedávejte ruce do blízkosti čelistí nářadí.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO NABÍJEČKU A BATERII

- Před nabíjením si přečtěte návod k používání.

- Nabíječka je určena pouze pro nabíjení uvnitř prostor. Je nutné ji chránit před deštěm, vysokou vlhkostí a teplotami nad 40°C.



- Nabíječka je určena k nabíjení pouze baterií produktové řady SHARE20V a nesmí být použita k nabíjení jiných baterií nebo k jinému účelu.

- Zamezte používání nabíječky osobám (včetně dětí), jímž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče bez dozoru nebo poučení. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Obecně se nebere v úvahu používání nabíječky velmi malými dětmi (věk 0-3 roky včetně) a používání mladšími dětmi bez dozoru (věk nad 3 roky a pod 8 let). Připouští se, že těžce hendikepovaní lidé mohou mít potřeby mimo úroveň stanovenou normami EN 60335-1 a EN IEC 60335-2-29.

- Při nabíjení zajistěte větrání, neboť při nabíjení může dojít k úniku par, je-li baterie kompresoru poškozena v důsledku špatného zacházení (např. v důsledku pádu).

- Baterii nabíjejte v rozmezí okolní teploty 10°C až 40°C.

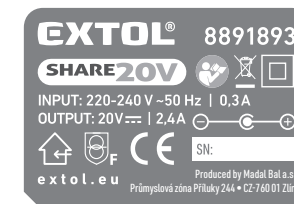
- Nabíječku chraňte před nárazy a pády a zamezte vniknutí vody do nabíječky.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BATERII

- Baterii chraňte před deštěm, mrazem, vysokou vlhkostí, vysokými teplotami (nad 50°C), před mechanickým poškozením (nárazy a pády), nikdy baterii neotvírejte, nespálujte a nezkratujte. Baterii skladujte plně nabitou a z důvodu udržení co nejdelší životnosti baterie, ji po každých 6 měsících plně nabíjete. Baterii uchovávejte mimo dosah dětí.

VII. Význam značení na štítcích

VÝZNAM ZNAČENÍ NA ŠTÍTKU NABÍJEČKY



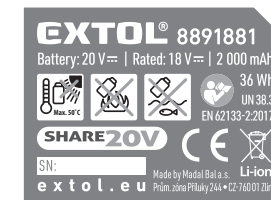
	Nabíječku chraňte před deštěm, vysokou vlhkostí a vniknutím vody. Používejte v interiéru.
	Zařízení třídy ochrany II.
	Bezpečnostní ochranný transformátor bezpečný při poruše.
	Polarita DC konektoru pro nabíjení baterie.
Input: 220-240 V ~50 Hz	Napájecí napětí a frekvence.
Output: 20 V --- /2,4 A	Výstupní (nabíjecí) napětí a proud.

Tabulka 4

Poznámka k tabulce 4:

Význam ostatních piktogramů shodných s piktogramy uvedenými na aku nářadí je uveden v tabulce 6.

VÝZNAM ZNAČENÍ NA ŠTÍTKU BATERIE



	Baterii nevystavujte přímému slunečnímu záření a teplotě nad 50°C.
	Baterii nespálujte.
	Zamezte kontaktu baterie s vodou a vysokou vlhkostí.

	Baterii nevyhazujte do směsného odpadu, viz dále odstavec likvidace odpadu.
20V  18V 	Svorkové napětí plně nabité baterie bez zatížení.
XX mAh/ XX Wh	Kapacita baterie; watthodinová zatížitelnost baterie.

Tabulka 5

Poznámka k tabulce 5:

Význam ostatních piktogramů shodných s piktogramy uvedenými na aku nářadí je uveden v tabulce 6.

VÝZNAM ZNAČENÍ NA ŠTÍTKU AKU NÁŘADÍ



	Před použitím stroje si přečtěte návod k použití.
	Výrobek splňuje příslušné harmonizační právní předpisy EU.
	Elektrozařízení s ukončenou životností nevyhazujte do směsného odpadu, viz. dále odstavec likvidace odpadu.
	Při práci používejte certifikovanou ochranu sluchu s dostatečnou úrovní ochrany. Dlouhodobé vystavení hladině hluku může způsobit trvalé poškození sluchu.
	Při práci používejte certifikovanou ochranu zraku.
	Aku nářadí chraňte před deštěm.
	Při práci s nářadím udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od drátu a cívk.
	Nedávejte ruce do blízkosti čelistí nářadí.
Rok výroby a sériové číslo SN:	Na štítku stroje je uveden rok a měsíc výroby stroje a číslo výrobní série stroje.

Tabulka 6

VIII. Skladování

- Stroj skladujte na bezpečném suchém místě mimo dosah dětí a chraňte jej před mechanickým poškozením, přímým slunečním zářením, sálavými zdroji tepla, vysokou vlhkostí a vniknutím vody. Před uskladněním stroje z něj odejměte baterii, jinak se baterie rychleji vybíjí.
- Baterii chraňte před deštěm, mrazem, vysokou vlhkostí, teplotami nad 50°C, před mechanickým poškozením (např. pádem) a nikdy ji neotvírejte, nespalujte. Baterii skladujte plně nabitou a z důvodu udržení co nejdelší životnosti, ji po každých 6 měsících plně nabijte. Baterii a nabíječku udržujte mimo dosah dětí.
- Při mrazu nebo při vysoké okolní teplotě se výrazně snižuje kapacita baterie a baterii to poškozuje.
- Kontakty baterie chraňte před znečištěním, deformací či jiným poškozením a zamezte vodivému přemostění kontaktů baterie přelepením konektorů např. lepicí páskou, aby nedošlo ke zkratování baterie, v jehož důsledku může dojít k požáru či výbuchu.
- Zajistěte, aby si s baterií či aku strojem nehrály děti.

IX. Likvidace odpadu

- Obaly vyhodte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.
- Stroj a nabíječka jsou elektrozařízení, které nesmějí být vyhazovány do směsného odpadu, ale podle evropské směrnice (EU) 2012/19 musí být odevzdány k ekologické likvidaci/recyklaci na příslušná sběrná místa elektroodpadu, protože obsahuje látky nebezpečné pro životní prostředí.
- Před odevzdáním aku stroje k likvidaci musí být z přístroje odejmuta baterie, která rovněž nesmí být vyhozena do směsného odpadu, ale je nutné ji odevzdat k ekologické likvidaci do zpětného sběru baterií odděleně, protože obsahuje látky nebezpečné pro životní prostředí. Informace o sběrných místech obdržíte u prodávajícího nebo na místním obecním úřadě.



X. Záruční lhůta a podmínky

- Na výrobek se vztahuje záruka (odpovědnost za vady) 2 roky od data prodeje. Požádá-li o to kupující, je prodávající povinen kupujícímu poskytnout záruční podmínky (práva z vadného plnění) v písemné formě dle zákona.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili.

Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.

Nejbližší servisní místa naleznete na www.extol.cz.

V případě dotazů Vám poradíme na servisní lince **222 745 130**; e-mail: servis@madalbal.cz

ES Prohlášení o shodě

Předmět prohlášení-model, identifikace výrobku:

Extol® Industrial 8791860

Aku vazač SHARE 20 V s baterií a nabíječkou

Extol® Industrial 8791861

Aku vazač SHARE 20 V, varianta bez baterie a bez nabíječky

Výrobce Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,

že výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se všemi příslušnými ustanoveními harmonizačních právních předpisů Evropské unie: (EU) 2011/65; (EU) 2014/30; 2006/42 ES.

Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Harmonizované normy (včetně jejich pozměňujících příloh, pokud existují), které byly použity k posouzení shody a na jejichž základě se shoda prohlašuje:

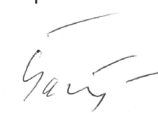
EN 62841-1:2015; EN 60745-1:2009; EN 60745-2-18:2009; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018;

Kompletaci technické dokumentace 2006/42 ES provedl Martin Šenkýř se sídlem na adrese Madal Bal, a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika.

Technická dokumentace (2006/42 ES) je k dispozici na výše uvedené adrese společnosti Madal Bal a.s.

Místo a datum vydání ES prohlášení o shodě: Zlín 18.02.2025

Jménem společnosti Madal Bal, a.s.:



Martin Šenkýř, člen představenstva společnosti

Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® kúpou tohto výrobku.

Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.

S akýmikoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznicke a poradenské centrum:

www.extol.sk

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 18. 02. 2025

I. Charakteristika – účel použitia



Aku viazač betonárskej výstuže **Extol® Industrial** aku programu **SHARE20V** je určený na viazanie **ocelových tyčí (armovacej ocele) pre betónové základy, podlahy, steny, oporné alebo nosné konštrukcie**. Viazáč vytvorí uzol za cca 1 s, ktorý je vždy rovnako **pevný a presný** a vďaka tomu je práca s aku viazačom až **5× rýchlejšia a efektívnejšia** než pri tradičných metódach.

- ✓ Funkcia **nastavenia počtu drôtov**, ktorými sa omotanie vykoná (1; 2 alebo 3) a počtu oviazaní uzlíka vzhľadom na priemer viazaných tyčí na prispôsobenie pevnosti spoja viazaného miesta.
- ✓ Aku viazač je veľmi **ľahký** na dlhodobé držanie a **ľahko ovládateľný** jednou rukou. Vďaka viazaču je práca **omnoho menej namáhavá** než pri ručnom viazaní.
- ✓ Náradie sa dodáva v **plastovom kufri** na pohodlné prenášanie.
- ✓ **BRUSHLESS MOTOR** (bez uhlíkových kief) má väčšiu výkonnosť pri nižšej spotrebe el. energie pre dlhšiu výdrž batérie a dlhšiu životnosť motora.
- ✓ Batéria má **indikátor úrovne nabitia**.
- ✓ Aku viazač je súčasťou radu aku náradia **SHARE20V** napájaného rovnakou batériou.
- ✓ Variant aku viazača **Extol® Industrial 8791860** sa dodáva s Li-ion batériou **2 Ah** (8891881) a nabíjačkou s nabíjacím prúdom **2,4 A** (8891893).
- ✓ Variant aku viazača **Extol® Industrial 8791861** sa dodáva **bez batérie a bez nabíjačky** za nižšiu predajnú cenu pre prípad, keď má používateľ batériu a nabíjačku už kúpenú s iným aku náradím z **aku programu SHARE 20 V**.

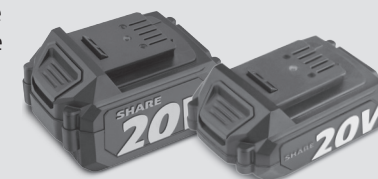


BATÉRIE A NABÍJAČKY AKU PROGRAMU SHARE20V NA DOKÚPENIE V PRÍPADE POTREBY

Batéria SHARE20V	Označenie modelu (Objednávacie číslo)	Nabíjačka SHARE20V	Označenie modelu (Objednávacie číslo)
Batéria 8 Ah	Extol® 8891886	4,5 A nabíjačka	Extol® 8891897
Batéria 6 Ah	Extol® 8891885	2× 3,5 A nabíjačka (pre 2 batérie)	Extol® 8891894
Batéria 5 Ah	Extol® 8891884	4× 3,5 A nabíjačka (pre 4 batérie) *	Extol® 8891895
Batéria 4 Ah	Extol® 8891882	2,4 A nabíjačka	Extol® 8891893
Batéria 2 Ah	Extol® 8891881	* Po nabití 2 batérií nabije ďalšie 2.	Tabuľka 1

BATÉRIE PRE AKU NÁRADIE RADU SHARE20V

- ✓ Li-ion batérie aku programu **SHARE20V** sú veľmi kvalitné s dlhou životnosťou a sú určené na náročnú prácu s aku náradím.
- ✓ Na zaistenie dlhodobého vysokého výkonu batérií aku programu **SHARE20V** (životnosti) oproti lacným Li-ion batériám disponujú mnohými ochrannými funkciami riadenými komplexnou riadiacou elektronikou, ktorá je priamo v batérii. Ide napr. o tieto funkcie:
 - **dôkladné riadenie procesu nabíjania** (šetrný kontrolovaný nábeh nabíjacieho napätia a prúdu, ochrana proti nadprúdu či prepätíu, ochrana proti prebíjaniu – ukončenie procesu nabíjania).
 - **ochrana proti preťaženiu** (proti veľkému odberu prúdu nadmerným zaťažením stroja).
 - **ochrana proti preťaženiu pri nízkych alebo vysokých teplotách – pri nízkej alebo vysokej teplote sa prirodzene znižuje kapacita batérie a výkon náradia** (teplota na použitie batérie -10 až +40 °C).
 - **nepretržité snímanie a vyhodnocovanie teploty, napätia a vstupného/výstupného prúdu**.
 - **spánkový režim** – pri nečinnosti náradia dôjde k uspaniu batérie na minimálnu záciu (nie na úplné zamedzenie) samovybíjania; pri spustení náradia sa batéria uvedie do prevádzkového režimu.
 - **ochrana proti podprahovému vybitiu** (vybitiu pod určitú medzu, ktorá je pre batériu škodlivá; batéria ukončí dodávku prúdu počas prevádzky náradia pri medznom vybití).
 - batérie **SHARE20V** spĺňajú technické požiadavky noriem: **EN 62841; EN 62133; UN 38.3**
- ✓ **LED kontrolky na batérii umožňujú ľahko zistiť úroveň nabitia batérie.**
- ✓ Vďaka veľmi pomalému samovybíjaniu Li-ion batérie môže byť batéria pripravená na použitie aj dlho po nabití, navyše Li-ion batériu je možné dobiť kedykoľvek nezávisle od úrovne nabitia bez toho, aby sa tým znižovala jej kapacita.



II. Technická špecifikácia

Označenie modelu (objednávacie číslo)	8791860
	1× Li-ion batéria 20 V 2 Ah (8891881)
	1× nabíjačka 2,4 A (8891893)
	8791861 (bez batérie a bez nabíjačky)
Max. svorkové napätie batérie bez zaťaženia	20 V DC
Menovité svorkové napätie batérie pri zaťažení	18 V DC
Priemer výstuže, ktorý je možné viazať	8 – 34 mm
Dĺžka drôtu na jedno viazanie	300 – 500 mm
Nastaviteľný počet drôtov na jedno viazanie	ÁNO, 1 – 3
Nastaviteľné utiahnutie	ÁNO, 1 – 9
Rýchlosť jedného viazania	cca 1 s
Priemer drôtu na viazanie	0,8 mm
Dĺžka drôtu na cievku	100 m
Hmotnosť aku viazača bez batérie	1,1 kg
Hmotnosť aku viazača s 2 Ah batériou	1,5 kg
Hladina akustického tlaku Lp(A); neistota K	77,6 dB(A); K = ± 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu Lw(A); neistota K	87,6 dB(A); K = ± 3 dB(A)
Max. celková hodnota vibrácií na rukoväti; neistota K (súčet troch osí)	$a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$; K = ± 1,5 m/s ²
PRÍSLUŠENSTVO NA DOKÚPENIE V PRÍPADE POTREBY (OBJ. ČÍSLO)	
Drôt viazací, Ø 8 mm, 100 m, pozinkovaný, ťažná odolnosť 350 – 355 MPa	8791860A

Tabuľka 2

- Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa zmerala v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a smie sa použiť na porovnanie jedného náradia s iným. Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa smie takisto použiť na predbežné stanovenie expozície.

! VÝSTRAHA

- Emisia vibrácií a hluku počas skutočného používania náradia sa môže líšiť od deklarovaných hodnôt v závislosti od spôsobu, akým sa náradie používa, najmä aký druh obrobku sa opracováva.
- Je nutné určiť bezpečnostné merania na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na zhodnotení expozície v skutočných podmienkach používania (počítať so všetkými časťami pracovného cyklu, ako je čas, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno okrem času spustenia).

III. Súčasti a ovládacie prvky

Obr. 1, pozícia – popis

- Viazacia čelusť
- Tlačidlo na uvoľnenie uviaznutého drôtu alebo na vybratie drôtu s cievkou zo stroja
- Hák na zavesenie za opasok
- Rukoväť
- Tlačidlo na batérii s LED kontrolkami na zistenie úrovne nabitia batérie
- Tlačidlo na odobratie batérie
- Prevádzkový spínač
- Cievka s drôtom
- Páčka na zaistenie/odistenie dvierok na výmenu cievky s drôtom

- Dvierka na výmenu cievky s drôtom
- Tlačidlo na zapnutie/vypnutie aku náradia
- Tlačidlo na nastavenie počtu drôtov na oviazanie (1;2;3)
- Displej s hodnotou nastavenia
- Tlačidlo na nastavenie počtu oviazaní uzlíka
- Kryt na aplikáciu mazacieho oleja do posunovacieho mechanizmu a na vyfúkание kovového prachu

! VÝSTRAHA

- Pred prípravou stroja na použitie si prečítajte celý návod na použitie a ponechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním obsluha mohla oboznámiť. Ak výrobok komukoľvek požičiavate alebo ho predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Zamedzte poškodeniu tohto návodu. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody či zranenia vzniknuté používaním prístroja, ktoré je v rozpore s týmto návodom. Pred použitím prístroja sa oboznáňte so všetkými jeho ovládacími prvkami a súčastami a tiež so spôsobom vypnutia prístroja, aby ste ho mohli ihneď vypnúť v prípade nebezpečnej situácie. Pred použitím skontrolujte pevné upevnenie všetkých súčastí a skontrolujte, či nejaké časti prístroja, ako napr. bezpečnostné ochranné prvky, nie sú poškodené, či zle nainštalované alebo či nechýbajú na svojom mieste. Takisto skontrolujte ochranný kryt a DC konektory batérie a nabíjačky a tiež skontrolujte, či nabíjačka nemá poškodenú izoláciu napájacieho kábla či zásuvkovú vidlicu. Stroj, batériu, nabíjačku s poškodenými alebo chýbajúcimi časťami nepoužívajte a zaistite ich opravu či náhradu v autorizovanom servise značky Extol® – pozrite kapitolu Servis a údržba alebo webovú stránku v úvode návodu.

IV. Príprava na použitie

NABITIE BATÉRIE

- Na overenie úrovne nabitia batérie stlačte tlačidlo na batérii a podľa počtu svietiacich diód a predpokladaného času prevádzky a záťaži batériu v prípade potreby dobite. Ak je batéria plne nabitá, svietia všetky LED diódy. Batériu je možné nabiť z akekoľvek úrovne nabitia bez toho, aby sa tým znižovala jej kapacita.

! UPOZORNENIE

- Na napájanie aku uťahovača sa smú použiť iba batérie uvedené v tabuľke 1 a na ktorých nabíjanie sa smú použiť iba uvedené nabíjačky. Použitie inej nabíjačky by mohlo spôsobiť požiar či výbuch v dôsledku nevhodných nabíjajúcich parametrov.

! UPOZORNENIE

- Batériu nabíjajte v rozmedzí okolitej teploty 10 °C – 40 °C.

a) Batériu najprv zasuňte do drážok dodávanej originálnej nabíjačky.

b) Pred pripojením nabíjačky k zdroju el. prúdu skontrolujte, či napätie v zásuvke zodpovedá rozmedziu 220 – 240 V ~ 50 Hz a či nabíjačka nemá poškodený prívodný kábel (napr. izoláciu), kryt, nabíjacie konektory a pod. Takisto skontrolujte stav batérie.

! VÝSTRAHA

- Ak je nabíjačka alebo batéria poškodená, nepoužívajte ich a zaistite ich náhradu za bezchybnú originálnu od výrobcu.

c) Nabíjačku pripojte k zdroju el. prúdu.

- Na nabíjačkách Extol® Premium 8891894, 8891893, 8891897 pri nabíjaní svieti červená kontrolka a bliká zelená kontrolka, po nabití svieti iba zelená kontrolka.

Právo na zmenu vyššie uvedenej signalizácie procesu nabíjania a nabitia pri všetkých nabíjačkách vyhradené na možnú zmenu vo výrobe. Úroveň nabitia batérie je možné tiež zistiť podľa počtu svietiacich LED kontroliek na batérii, ktoré svietia pri nabíjaní batérie.

- Po plnom nabití batérie nabíjačka automaticky ukončí nabíjanie. Nemôže dôjsť k prebíjaniu batérie.

PRIBLIŽNÉ ČASY NABÍJANIA BATÉRIÍ

Batéria SHARE20V	4,5 A nabíjačka Extol® 8891897	2,4 A nabíjačka Extol® 8891893
8 Ah	120 min.	200 min.
6 Ah	90 min.	150 min.
5 Ah	65 min.	110 min.
4 Ah	60 min.	100 min.
2 Ah	30 min.	50 min.

Batéria SHARE20V	2× 3,5 A nabíjačka Extol® 8891894 (pre 2 batérie) 4× 3,5 A nabíjačka Extol® 8891895 (pre 4 batérie)
8 Ah	140 min.
6 Ah	105 min.
5 Ah	70 min.
4 Ah	60 min.
2 Ah	35 min.

Tabuľka 4

d) Po nabití najprv odpojte nabíjačku od zdroja el. prúdu a potom z drážok nabíjačky vysuňte batériu po stlačení a pridržaní tlačidla na batérii.

VLOŽENIE CIEVKY S DRÔTOM

- Postup vloženia cievky s drôtom je zobrazený na obr. 2a až obr. 2e. Z cievky odviňte cca 10 – 15 cm drôtu, drôt zasuniete až na doraz do stroja BEZ STLAČENÉHO PREVÁDZKOVÉHO SPÍNAČA, cievku uložte na príslušné miesto podľa obr. 2d, zavrite dvierka, dajte prsty preč z priestoru cievky s drôtom a nakoniec raz stlačte a uvoľnite prevádzkový spínač, aby došlo k vtiahnutiu drôtu posuvným mechanizmom stroja.

! UPOZORNENIE

- Do aku viazača používajte iba originálny drôt na cievku s obj. č. 8791860A. Použitie iného drôtu môže spôsobiť poškodenie stroja, alebo stroj nebude fungovať správne. Originálny drôt výrobcu má potrebnú ohybnosť, hrúbku a i., ktorá je dôležitá pre správne fungovanie.

! VÝSTRAHA

- Nikdy neuvádzajte stroj do prevádzky, ak držíte drôt medzi prstami a tiež ak cievka s drôtom nie je uložená na príslušnom mieste. Stlačením prevádzkového spínača dôjde k vtiahnutiu drôtu posuvným mechanizmom stroja a mohlo by dôjsť k poraneniu.

ZAPNUTIE STROJA

- Pre ďalej uvedené nastavenia je nutné stroj po zasunutí nabíjacej batérie zapnúť tlačidlom obr. 1, pozícia 11, aby sa rozsvietil displej s nastavenou hodnotou.

NASTAVENIE POČTU DRÔTOV NA OVIAZANIE

- Tlačidlom obr. 1, pozícia 12 nastavte počet drôtov na oviazanie 1;2;3; na displeji je zobrazená nastavená hodnota v rozsahu 1 – 3.

NASTAVENIE INTENZITY POČTU OVIAZANÍ UZLIKA

- Tlačidlom „+/-“ (obr. 1, pozícia 14) sa nastavuje počet oviazaní uzlika v rozsahu 1 – 9. Všeobecne platí, že čím väčší je viazaný priemer tyčí, tým menšia musí byť nastavená hodnota. Súčasne tiež platí, že celkový priemer oboch viazaných tyčí spolu musí byť v rozsahu 8 – 34 mm, inak spoj nebude správne zhotovený. Príklad nastavenia pre rôzne priemery tyčí:
2 × 4 mm tyče: 7-9
2 × 8 mm tyče: 4-6
2 × 14 mm tyče: 2-3

- Pre optimálne nastavenie viazača vzhľadom na priemer viazaných tyčí je nutné vykonať praktickú skúšku na vzorke tyčí s priemerom, ktoré sa budú viazať.

SPÔSOB PRÁCE

- Náradie priložte kolmo k bodu viazania a aby čeluste boli v uhle 45° voči tyčiam, ktoré sú na sebe kolmé – pozrite obr. 3 a potom raz stlačte prevádzkový spínač na začatie viazania a potom ho ihneď uvoľnite, nedržte prevádzkový spínač stlačený po začatí viazania, stroj automaticky dokončí viazanie a odštipne drôt, pozrite obr. 4. Počas procesu viazania stroj nehybne ponechajte v mieste viazania – nepohybujte ním počas dokončenia uzla a nedotýkajte sa viazaného drôtu.

! UPOZORNENIE

- Viazané miesto nesmie byť mimo viazacej hlavy stroja, inak sa drôt zachytí o tyč, bude odhodený mimo viazacej hlavy stroja a nedôjde k navinutiu drôtu okolo viazaného miesta! Umiestnenie viazacej hlavy viazača vzhľadom na viazané miesto je zobrazené na obr. 3.
- Na zvýšenie viazacej sily je možné na rovnakom mieste vykonať dvojité oviazanie, a to do kríža kolmo na to pôvodné – pozrite obr. 5, no pred druhým viazaním ohnite uzol prvého viazania dole a pritlačte ho k tyči, inak by sa mohol odpudiť drôt pri druhom viazaní alebo zachytiť o špičku náradia a mohlo by dôjsť k poškodeniu viazacieho mechanizmu stroja. Viazanie nevykonávajte v mieste nerovnosti tyčí.

- Pri viazaní konštrukcie z tyčí (obr. 6) viažte striedavo v orientácii –45°/+45° podľa obr. 6.

VYBRATIE UVIAZNUTÉHO DRÔTU

- V prípade, že dôjde k uviaznutiu drôtu, alebo na jeho uvoľnenie z posunovacieho mechanizmu stroja, stlačte tlačidlo obr. 1, pozícia 2; tým dôjde k oddialeniu koliesok posunovacieho mechanizmu a uviaznutý drôt potom vyberte zo stroja vhodnými kliešťami.

VÝMENA CIEVKY S DRÔTOM

- Do stroja vložte cievku s novým drôtom podľa postupu uvedeného v odseku Vloženie cievky s drôtom, keď na existujúcej cievke vlozenej v stroji zostáva cca 20 cm drôtu. Na vybratie existujúcej cievky so zvyškovým drôtom stlačte tlačidlo obr. 1, pozícia 2 na uvoľnenie drôtu z posuvného mechanizmu stroja a potom drôt z mechanizmu stroja vyberte pomocou prstov.

INFORMÁCIE K BATÉRII/ČAS PREVÁDZKY



Batéria je vybavená elektronickou ochranou proti úplnému vybitiu a preťaženiu, ktoré ju poškodzuje, a tým predlžuje jej životnosť. Táto ochrana sa prejavuje tak, že pri viac vybitých batérii sa prevádzka stroja naraz zastaví aj pri prevádzkovom spínači v polohe „zapnuté“. Po uvoľnení prevádzkového spínača do polohy „vypnuté“ a po opätovnom zapnutí, po určitom čase, dôjde k opätovnému uvedeniu stroja do prevádzky, ale potom sa jeho prevádzka opäť náhle zastaví. Nejde o chybu prístroja či batérie, ale o ochranu. Pre dlhodobejšiu prevádzku je nutné použiť batériu s vyššou kapacitou (pozrite tabuľku 1).

V. Servis a údržba

- Súkolesie ozubených kolies pod priehľadným plastovým krytom zbavujte od kovového prachu tlakovým vzduchom ofukovacou pištoľou. Odskrutkujte priehľadný kryt a potom tlakovým vzduchom s použitím ofukovacej pištole zo súkolesia vyfúkajte kovový prach. Používajte pri tom ochranné okuliare a respirátor FFP2 alebo lepšie FFP3, pretože dochádza k zvráteniu prachu, ktorý môže vniknúť do očí a ktorého vdychovanie je zdraviu škodlivé. Po vyfúkaní kovového prachu primerane naneste na súkolesie mazací olej v spreji a potom niekoľkokrát uveďte súkolesie do pohybu stlačením prevádzkového spínača, aby sa súkolesie premazalo. Nakoniec naskrutkujte priehľadný ochranný kryt späť.

- Na čistenie plastového krytu náradia nepoužívajte organické rozpúšťadlá (napr. acetón), došlo by k jeho poškodeniu. Na čistenie plastového krytu je možné použiť vlhkú textíliu, zamedzte však vniknutiu vody do náradia.
- Na opravu prístroja sa musia z bezpečnostných dôvodov použiť originálne diely výrobcu.

VI. Všeobecné bezpečnostné pokyny

! VÝSTRAHA!

Je nutné prečítať všetky bezpečnostné pokyny, návod na používanie, obrázky a predpisy dodané s týmto náradím. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.

Všetky pokyny a návod na používanie musíte uschovať, aby bolo možné do nich neskôr nahliaď.

Výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, alebo elektrické náradie napájané z batérii (bez pohyblivého prívodu).

1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA

- Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám. Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Vidlice pohyblivého prívodu elektrického náradia musia vyhovovať sieťovej zásuvke. Vidlice sa nesmú žiadnym spôsobom upravovať. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, sa nesmú používať žiadne zásuvkové adaptéry. Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami a príslušné zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- b) **Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené zo zemou.**
- c) **Elektrické náradie nesmiete vystavovať dážďu, vlhku alebo aby bolo mokré. Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvýši sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.**
- d) **Pohyblivý prívod sa nesmie používať na iné účely. Elektrické náradie sa nesmie nosiť alebo ťahať za prívod, ani sa NESMIE ťahom za prívod odpojovať vidlice zo zásuvky. Prívod je treba chrániť pred teplom, mastnotou, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.**
- e) **Ak elektrické náradie používate vonku, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho prívodu na použitie vonku obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.**
- f) **Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pojem „prúdový chránič (RCD)“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.**

3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) **Pri používaní elektrického náradia musí byť obsluha pozorná, musí sa venovať tomu, čo práve robí a musí sa sústrediť a trievo uvažovať. Elektrické náradie sa nesmie používať, ak je obsluha unavená alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.**
- b) **Používať osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky ako je napr. respirátor, bezpečnostná obuv s úpravou proti šmyku, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.**

- c) **Musíte zabrániť neúmyselnému spusteniu stroja. Uistite sa, či je spínač pred zapojením vidlice do zásuvky a/alebo pri pripájaní batérie súpravy, zdvíhaním alebo prenášaním náradia v polohe vypnuté. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.**
- d) **Skôr ako náradie zapnete, odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý necháte pripájaný k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.**
- e) **Obsluha musí pracovať len tam, kde bezpečne dosiahne. Obsluha musí vždy udržiavať stabilný postoj a rovnováhu. To umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídateľných situáciách.**
- f) **Vhodne sa obliekajte. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Obsluha musí dbať na to, aby mala clasy a odev dostatočne ďaleko od pohyblivých častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohyblivé sa časti.**
- g) **Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, zaistíte, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané. Používanie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo spôsobené vznikajúcim prachom.**
- h) **Obsluha nesmie dopustiť, aby sa z dôvodu rutiny, ktorá vychádza z častého používania náradia, stala samolúbou a začala ignorovať zásady bezpečnosti náradia. Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť závažné poranenie.**

4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

- a) **Elektrické náradie sa nesmie preťažovať. Používajte správne elektrické náradie, ktoré je určené na vykonávanú prácu. Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.**
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nejde zapnúť a vypnúť spínačom. Každé elektrické náradie, ktoré nejde ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.**

- c) **Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením elektrického náradia je treba vytiahnuť vidlicu zo sieťovej zásuvky a/alebo odobrať batériovú súpravu z elektrického náradia, ak je odnímateľná. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.**
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli zoznamené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali. Elektrické náradie je v rukách neskusených užívateľov nebezpečné.**
- e) **Elektrické náradie a príslušenstvo je nutné dodržiavať. Kontrolujte nastavenie pohyblivých sa častí a ich pohyblivosť, zameriavajte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ohroziť funkčnosť elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistíte jeho opravu. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.**
- f) **Rezacie nástroje je treba udržiavať ostré a čisté. Správne udržiavané a nabrúsené rezacie nástroje sa zachytia alebo zablokujú o materiál s oveľa menšou pravdepodobnosťou a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.**
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď, používajte v súlade s týmito pokynmi, takým spôsobom, aký je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce. Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než tých pre ktoré bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.**
- h) **Rukoväte a povrchy na uchopenie je treba udržiavať suché, čisté a bez mastnoty. Šmyklavé rukoväte a povrchy na uchopenie neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.**

5) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA BATÉRIOVÉHO NÁRADIA

- a) **Náradie nabíjajte iba nabíjačkou, ktorá je určená výrobcom. Nabíjacie zariadenie, ktoré**

môže byť vhodné pre jeden typ batérie súpravy, môže byť pri použití s inou batériovou súpravou príčinou vzniku požiaru.

- b) **Náradie používajte iba s batériovou súpravou, ktorá je výslovne určená pre dané náradie. Používanie akýchkoľvek iných batériových súprav môže byť príčinou vzniku úrazu alebo požiaru.**
- c) **Pokiaľ sa batériová súprava práve nepoužíva, chráňte ju pred stykom s inými kovovými predmetmi ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky, alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť spojenie jedného kontaktu batérie s druhým. Skratovanie kontaktov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.**
- d) **Pri nesprávnom používaní môžu z batérie unikať tekutiny; vyvarujte sa kontaktu s nimi. Ak dôjde k náhodnému styku s týmito tekutinami, opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa tekutina dostane do oka, vyhľadajte lekársku pomoc. Tekutiny unikajúce z batérie môžu spôsobiť zápal alebo popáleniny.**
- e) **Batériová súprava alebo náradie, ktoré je poškodené alebo prestavané, sa nesmie používať. Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu chovať nepredvídateľne, a môžu tak spôsobiť oheň, výbuch alebo nebezpečenstvo úrazu.**
- f) **Batériové súpravy alebo náradie sa nesmie vystavovať ohňu alebo nadmernej teplote. Vystavenie ohňu alebo teplote vyššej ako 130°C môže spôsobiť výbuch.**
- g) **Dodržiujte všetky pokyny pre nabíjanie a nenabíjajte batériovú súpravu alebo náradie mimo tepelný rozsah, ktorý je uvedený v návode na používanie. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách, ktoré sú mimo uvedený rozsah, môže spôsobiť poškodenie batérie a zvýšiť riziko požiaru.**

6) SERVIS

- a) **Opravy vášho batériového náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely. Tak bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti náradia, aká bola pred jeho opravou.**

- b) **Poškodené batériové súpravy sa nesmú nikdy opravovať.** Oprava batériových súprav by mala byť vykonaná iba u výrobcu alebo u autorizovanom servise.



Stroj počas prevádzky generuje elektromagnetické pole, ktoré môže negatívne ovplyvniť fungovanie aktívnych či pasívnych lekárskeho implantátov (kardiostimulátorov) a ohroziť život používateľa. Pred používaním tohto náradia sa informujte u lekára alebo výrobcu implantátu, či môžete s týmto prístrojom pracovať.

- Pri práci používajte certifikovanú ochranu sluchu s dostatočnou úrovňou ochrany. Dlhodobé vystavenie hladine hluku môže spôsobiť trvalé poškodenie sluchu.
- Pri práci používajte certifikovanú ochranu zraku.
- Aku náradie chráňte pred dažďom.
- Pri práci s náradím udržiavajte ruky v bezpečnej vzdialenosti od drôtu a cievky.
- Nedávajte ruky do blízkosti čelustí náradia.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE NABÍJAČKU A BATÉRIU

- Pred nabíjaním si prečítajte návod na používanie.

- Nabíjačka je určená iba na nabíjanie vo vnútorných priestoroch. Je nutné ju chrániť pred dažďom, vysokou vlhkosťou a teplotami nad 40°C.
- Nabíjačka je určená na nabíjanie iba batérií produktového radu SHARE20V a nesmie sa použiť na nabíjanie iných batérií alebo na iný účel.
- Zamedzte používaniu nabíjačky osobám (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča bez dozoru alebo poučenia. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Všeobecne sa neberie do úvahy používanie nabíjačky veľmi malými deťmi (vek 0 – 3 roky vrátane) a používanie mladšími deťmi bez dozoru (vek nad 3 roky a menej ako 8 rokov). Pripúšťa sa, že ťažko hendikepovaní ľudia môžu mať potreby mimo úrovne stanovenej normami EN 60335-1 a EN IEC 60335-2-29.
- Pri nabíjaní zaistite vetranie, pretože pri nabíjaní môže dôjsť k úniku pár, ak je batéria kompresora poškodená v dôsledku zlého zaobchádzania (napr. v dôsledku pádu).

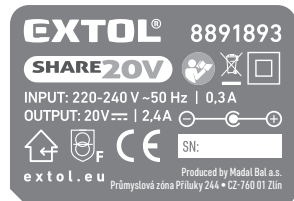
- Batériu nabíjajte v rozmedzí okolitej teploty 10°C až 40°C.
- Nabíjačku chráňte pred nárazmi a pádmi a zamedzte vniknutiu vody do nabíjačky.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BATÉRIU

- Batériu chráňte pred dažďom, mrazom, vysokou vlhkosťou, vysokými teplotami (nad 50 °C), pred mechanickým poškodením (nárazy a pády), nikdy batériu neotvárajte, nespálujte a neskratujte. Batériu skladujte plne nabitú a z dôvodu udržania čo najdlhšej životnosti batérie, ju po každých 6 mesiacoch plne nabite. Batériu uchovávajte mimo dosahu detí.

VII. Význam označenia na štítkoch

VÝZNAM OZNAČENÍ NA ŠTÍTKU NABÍJAČKY



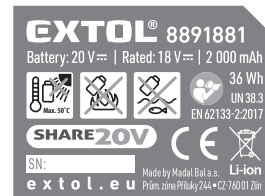
	Nabíjačku chráňte pred dažďom, vysokou vlhkosťou a vniknutím vody. Používajte v interiéru.
	Zariadenie triedy ochrany II.
	Bezpečnostný ochranný transformátor bezpečný pri poruche.
	Polarita DC konektora na nabíjanie batérie.
Input: 220 – 240 V ~ 50 Hz	Napájacie napätie a frekvencia.
Output: 20 V / 2,4 A	Výstupné (nabíjacie) napätie a prúd.

Tabuľka 4

Poznámka k tabuľke 4:

Význam ostatných piktogramov zhodných s piktogramami uvedenými na aku náradí je uvedený v tabuľke 6.

VÝZNAM OZNAČENÍ NA ŠTÍTKU BATÉRIE



	Batériu nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu a teplote nad 50°C.
	Batériu nespálujte.
	Zamedzte kontaktu batérie s vodou a vysokou vlhkosťou.
	Batériu nevyhadzujte do zmesového odpadu, pozrite ďalej odsek likvidácie odpadu.
20V 18V	Svorkové napätie plne nabitej batérie bez zaťaženia.
XX mAh/XX Wh	Kapacita batérie; watthodinová zaťažiteľnosť batérie.

Tabuľka 5

Poznámka k tabuľke 5:

Význam ostatných piktogramov zhodných s piktogramami uvedenými na aku náradí je uvedený v tabuľke 6.

VÝZNAM OZNAČENIA NA ŠTÍTKU AKU NÁRADIA



	Pred použitím stroja si prečítajte návod na použitie.
	Výrobok spĺňa príslušné harmonizačné právne predpisy EÚ.
	Elektrozariadenie s ukončenou životnosťou nevyhadzujte do zmesového odpadu, pozrite ďalej odsek likvidácie odpadu.

	Pri práci používajte certifikovanú ochranu sluchu s dostatočnou úrovňou ochrany. Dlhodobé vystavenie hladine hluku môže spôsobiť trvalé poškodenie sluchu.
	Pri práci používajte certifikovanú ochranu zraku.
	Aku náradie chráňte pred dažďom.
	Pri práci s náradím udržiavajte ruky v bezpečnej vzdialenosti od drôtu a cievky.
	Nedávajte ruky do blízkosti čelustí náradia.
Rok výroby a sériové číslo (SN:)	Na štítku stroja je uvedený rok a mesiac výroby stroja a číslo výrobné série stroja.

Tabuľka 6

VIII. Skladovanie

- Stroj skladujte na bezpečnom suchom mieste mimo dosahu detí a chráňte ho pred mechanickým poškodením, priamym slnečným žiarením, sálavými zdrojmi tepla, vysokou vlhkosťou a vniknutím vody. Pred uskladnením stroja z neho odoberte batériu, inak sa batéria rýchlejšie vybija.
- Batériu chráňte pred dažďom, mrazom, vysokou vlhkosťou, teplotami nad 50 °C, pred mechanickým poškodením (napr. pádom) a nikdy ju neotvárajte, nespálujte. Batériu skladujte plne nabitú a z dôvodu udržania čo najdlhšej životnosti, ju po každých 6 mesiacoch plne nabite. Batériu a nabíjačku udržiavajte mimo dosahu detí.
- Pri mraze alebo pri vysokej okolitej teplote sa výrazne znižuje kapacita batérie a batériu to poškodzuje.
- Kontakty batérie chráňte pred znečistením, deformáciou či iným poškodením a zamedzte vodivému premosteniu kontaktov batérie prelepením konektorov napr. lepiacou páskou, aby nedošlo ku skratovaniu batérie, v ktorého dôsledku môže dôjsť k požiaru či výbuchu.
- Zaistite, aby sa s batériou či aku strojom nehrali deti.

IX. Likvidácia odpadu

- Obaly vyhodte do príslušného kontajnera na triedený odpad.

- Stroj a nabíjačka sú elektrozariadenia, ktoré sa nesmú vyhadzovať do zmesového odpadu, ale podľa európskej smernice (EÚ) 2012/19 sa musia odovzdať na ekologickú likvidáciu/recykláciu na príslušné zberné miesta elektroodpadu, pretože obsahujú látky nebezpečné pre životné prostredie.



- Pred odovzdaním aku stroja na likvidáciu sa musí z prístroja odobrať batéria, ktorá sa takisto nesmie vyhodiť do zmesového odpadu, ale je nutné ju odovzdať na ekologickú likvidáciu do spätného zberu batérií oddelene, pretože obsahuje látky nebezpečné pre životné prostredie. Informácie o zberných miestach dostanete u predávajúceho alebo na miestnom obecnom úrade.



Li-ion

X. Záručná lehota a podmienky

- Na výrobok sa vzťahuje záruka (zodpovednosť za chyby) 2 roky od dátumu predaja. Ak o to kupujúci požiada, je predávajúci povinný kupujúcemu poskytnúť záručné podmienky (práva z chybného plnenia) v písomnej forme podľa zákona.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili.

Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis.

Najbližšie servisné miesta nájdete na www.extol.sk.

V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na:

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

E-mail: servis@madalbal.sk

ES Vyhlásenie o zhode

Predmet vyhlásenia – model, identifikácia výrobu:

Extol® Industrial 8791860

Aku viazač SHARE 20 V s batériou a nabíjačkou

Extol® Industrial 8791861

Aku viazač SHARE 20 V, variant bez batérie a bez nabíjačky

Výrobca Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3 • CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,

že vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so všetkými príslušnými ustanoveniami harmonizačných právnych predpisov Európskej únie: (EÚ) 2011/65; (EÚ) 2014/30; 2006/42 ES.

Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Harmonizované normy (vrátane ich pozmeňujúcich príloh, ak existujú), ktoré sa použili na posúdenie zhody a na ktorých základe sa zhoda vyhlasuje:

EN 62841-1:2015; EN 60745-1:2009; EN 60745-2-18:2009; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018;

Kompletizáciu technickej dokumentácie 2006/42 ES vykonal Martin Šenkýř so sídlom na adrese Madal Bal, a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika.

Technická dokumentácia (2006/42 ES) je k dispozícii na vyššie uvedenej adrese spoločnosti Madal Bal a.s.

Miesto a dátum vydania ES vyhlásenia o zhode:
Zlín, 18.2.2025

V mene spoločnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
člen predstavenstva spoločnosti

Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.extol.hu Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín Cseh Köztársaság

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régivám köz 2. (Magyarország)

Kiadás dátuma: 2025. 02. 18.

I. A készülék jellemzői és rendeltetése



Az **Extol® Industrial** akkus betonvas kötöző készülék a **SHARE20V** akkus termékcsalád része, és **betonvas (betonacél) elemek kötöztetéséhez használható, szerkezeti betonok, hálalapok, falak, mennyezetek, oszlopok, áthidalók stb. betonnal való kitöltése előtt**. A készülék körülbelül 1 másodperc alatt létrehozza a kötést, a kötés minősége és kötőereje folyamatosan

azonos, és kb. 5-ször gyorsabb mint a hagyományos kézi kötözés, így jelentős mértékben növelhető a kötözés hatékonysága.

- ✓ **Kötöződrót beállítás** funkció: beállítható a kötözőmenetek száma (1;2 vagy 3) és a meghúzási intenzitás (a kötözött betonvas átmérőktől függően, a megfelelő kötési szilárdság biztosítása érdekében).
- ✓ Az akkus betonvas kötöző könnyű és egy kézzel működtethető, a készülék hosszabb idejű használat után sem okoz fáradtságot. A készülék használatával csökkenthető kötöző dolgozó kényelmetlensége.
- ✓ A készülék a mellékelt műanyag szerszámosdobban tárolható és szállítható.
- ✓ A modern „**BRUSHLESS**” (szénkefe nélküli) motor biztosítja a nagyobb teljesítmény leadást, miközben kevesebb energiát használ fel mint a szénkefés motor, az akkumulátorral több munka végezhető el, illetve az ilyen motor élettartama is hosszabb.
- ✓ Az akkumulátoron **töltöttség kijelző** is található.
- ✓ Az akkus betonvas kötöző az egy azonos Li-ion akkumulátorral működtethető **SHARE20V** akkus kéziszerszám család tagja.
- ✓ Az **Extol® Premium 8791860** akkus betonvas kötözőhöz **2 Ah** kapacitású (8891881) Li-ion akkumulátor és **2,4 A** töltőáramú (8891893) akkumulátortöltő is tartozik.
- ✓ Az **Extol® Premium 8791861** akkus betonvas kötözőt **akkumulátor és akkumulátortöltő nélkül** forgalmazzuk, így kedvező áron vásárolható meg a készülék, ha a vevőnek már van más, tőlünk származó **SHARE20V-os** akkus készüléke, kompatibilis akkumulátorral és akkumulátortöltővel.



KÜLÖN MEGVÁSÁROLHATÓ AKKUMULÁTOROK ÉS AKKUMULÁTORTÖLTŐK A SHARE20V AKKUS PROGRAM KERETÉBEN

SHARE20V akkumulátor	Típuszám / rendelési szám	SHARE20V akkumulátortöltő	Típuszám / rendelési szám
Akkumulátor 8 Ah	Extol® 8891886	4,5 A-es akkumulátortöltő	Extol® 8891897
Akkumulátor 6 Ah	Extol® 8891885	2 × 3,5 A-es akkumulátortöltő (2 akkumulátor töltéséhez)	Extol® 8891894
Akkumulátor 5 Ah	Extol® 8891884	4 × 3,5 A-es akkumulátortöltő (4 akkumulátor töltéséhez) *	Extol® 8891895
Akkumulátor 4 Ah	Extol® 8891882	2,4 A-es akkumulátortöltő	Extol® 8891893
Akkumulátor 2 Ah	Extol® 8891881	* 2 akkumulátor megtöltése után megtölti a másik 2-t is.	

1. táblázat

AKKUMULÁTOROK A SHARE20V SOROZAT KÉSZÜLÉKEIHEZ

- ✓ A **SHARE20V** sorozat Li-ion akkumulátorai kiváló minőségűek és hosszú élettartamúak, továbbá kiválóan használhatók az igényes munkákhoz készült akkus kéziszerszámokban.
- ✓ A **SHARE20V** akkus program Li-ion akkumulátoraiba (az olcsó akkumulátorokkal szemben) az akkumulátor különböző védő funkcióit vezérlő elektronika van beépítve. Például a következő funkciókról van szó:
 - **kíméletes töltési folyamat vezérlés** (vezérelt töltési feszültség és áram felfutás, védelem túlárammal, túltöltéssel szemben, töltési folyamat kikapcsolása),
 - **túlterhelés elleni védelem** (védelem olyan nagy áramfelvétellel szemben, amit a kéziszerszám túlterhelése okoz),
 - **túlterhelés elleni védelem túl alacsony vagy túl magas hőmérsékleteknél** – alacsony vagy magas hőmérsékleten az akkumulátor kapacitása és a kéziszerszám teljesítménye csökken
(az akkumulátor ajánlott használati hőmérséklete -10° és +40°C között),
 - **hőmérséklet, feszültség, ki- és bemeneti áram folyamatos mérése és kiértékelése,**
 - **alvás üzemmód** – amikor nem használja a kéziszerszámot, akkor az akkumulátor alvás üzemmódba kapcsol át (kisebb az önlemerülése), majd a kéziszerszám bekapcsolása után ismét üzemi állapotba kapcsol,
 - **mélylemerülés elleni védelem** (lemerülés bizonyos alsó határérték alá, amely károsítaná az akkumulátort, a határérték elérése után az akkumulátor kikapcsolja a működő készülék áramellátását).
 - a **SHARE20V** akkumulátorok megfelelnek a következő szabvány követelményeinek: **EN 62841; EN 62133; UN 38.3**
- ✓ **Az akkumulátoron található LED kijelzők tájékoztatást nyújtanak az akkumulátor töltöttségéről.**
- ✓ A Li-ion akkumulátor alacsony önlemerülésének köszönhetően a készülék szinte bármikor használatra kész. A Li-ion akkumulátort bármilyen töltöttségi állapotból fel lehet tölteni, anélkül, hogy a kapacitása csökkenne.



II. Műszaki specifikáció

Típuszám (rendelési szám)	8791860
	1 db Li-ion akkumulátor 20 V 2 Ah (8891881) 1 db akkumulátortöltő 2,4 A (8891893) 8791861 (akkumulátor és akkumulátortöltő nélkül)

Akkumulátor kapocsfeszültsége terhelés nélkül	20 V DC
Terhelt akkumulátor névleges kapocsfeszültsége	18 V DC
Kötözhető betonvas átmérő	8-34 mm
Huzal hosszúság egy kötéshez	300-500 mm
Beállítható kötözési menetszám	IGEN, 1-3
Beállítható kötözési erő	IGEN, 1-9
Kötözési idő	kb. 1 másodperc
Kötöződrót átmérő	0,8 mm
Huzalhossz a tekercsen	100 m
Készülék tömege (akkumulátor nélkül)	1,1 kg
Készülék tömege (2 Ah-s akkumulátorral együtt)	1,5 kg
Akusztikus nyomás Lp(A), pontatlanság K	77,6 dB(A); K = ± 3 dB (A)
Akusztikus teljesítmény Lw(A), pontatlanság K	87,6 dB(A); K = ± 3 dB (A)
Rezgésérték a fogantyún; pontatlanság K	a _h = ≤ 2,5 m/s ² ; K ± 1,5 m/s ²
(három tengely eredője)	

VÁSÁROLHATÓ PÓTALKATRÉSZEK (RENDELÉSI SZÁM)

Kötöződrót, Ø 0,8 mm, 100 m, horganyzott, húzószilárdság 350-355 MPa	8791860A
---	----------

2. táblázat

- A feltüntetett eredő rezgésérték és a deklarált zajszint szabvány szerinti módszerekkel lett megmérve, és felhasználható az adott elektromos kéziszerszám más kéziszerszámokkal való összehasonlításához. A feltüntetett rezgésértéket és a deklarált zajszintet fel lehet használni a géppel való munkavégzés okozta terhelések előzetes meghatározásához.

⚠ VESZÉLY!

- A készülék által okozott rezgés- és zajterhelés mértéke a szerszám tényleges használata során eltérhet a deklarált értékektől, és függ a készülék használati módjától, az alkalmazott betétszerszámtól és különösen a megmunkált munkadarab anyagától.
- A felhasználó személy védelme érdekében esetleg biztonsági méréseket kell végrehajtani a tényleges terhelések meghatározásához az adott feltételek között, és figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használva.

III. A készülék részei és működtető elemei

1. ábra. Tételszámok és megnevezések

- 1) Kötöző pofa
- 2) Gomb az elakadt huzal kioldásához vagy a huzaltekercs és a huzal gépből való kivételéhez
- 3) Akasztó a szíjra akasztáshoz
- 4) Fogantyú
- 5) Akkumulátor töltöttségi állapot ellenőrző gomb és LED diódák
- 6) Akkumulátor-kioldó gomb
- 7) Működtető kapcsoló
- 8) Huzaltekercs
- 9) Huzaltekercs ajtó retesz
- 10) Huzaltekercs ajtó
- 11) Akkus készülék be- és kikapcsoló gomb

- 12) Huzalmenet szám beállító gomb (1;2;3)
- 13) Kijelző, mutatja a beállított értéket
- 14) Gomb a meghúzási intenzitás beállításához
- 15) Fedél a huzal előtoló mechanizmus olajozásához és a fém por kifúvásához

FIGYELMEZTETÉS!

- A készülék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el és a készülék közelében tárolja, hogy a felhasználók bármikor el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől vagy a használati útmutatótól eltérő használata miatt bekövetkező károkért. A készülék első bekapcsolása előtt ismerkedjen meg alaposan a működtető elemek és a tartozékok használatával, a készülék gyors kikapcsolásával (veszély esetén). A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze le a készülék és tartozékai, valamint a védő és biztonsági elemek sérülésmentességét, a készülék helyes összeszerelését. Ellenőrizze le az akkumulátor burkolatának és DC aljzatának, az akkumulátortöltőnek és vezetékének, valamint a csatlakozódugónak a sérülésmentességét. Amennyiben sérülést vagy hiányt észlel, akkor a készüléket, az akkumulátort és az akkumulátortöltőt ne használja. A készüléket Extol® márkaszervizben javíttassa meg, illetve itt vásárolhat a készülékhez pótalkatrészeket vagy tartozékokat (lásd a karbantartás és szerviz fejezetben, továbbá a weblapunkon).

IV. Előkészítés a használatához

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

- Az akkumulátoron nyomja meg a töltöttség ellenőrző gombot, majd a világító diódák és a készülék feltételezett használati idejétől függően az akkumulátort tölts fel. Ha az akkumulátor fel van töltve, akkor az összes LED világít. Az akkumulátort bármilyen töltöttségi állapotból fel lehet tölteni, anélkül, hogy a kapacitása csökkenne.

FIGYELMEZTETÉS!

- A készülék üzemeltetéséhez csak az 1. táblázatban feltüntetett akkumulátorokat szabad használni. A táblázat tartalmazza az akkumulátorok feltöltéséhez használható akkumulátortöltőket is. Más akkumulátortöltő használata tüzet vagy robbanást idézhet elő (az eltérő paraméterek miatt).

FIGYELMEZTETÉS!

- Az akkumulátor töltése közben a környezeti hőmérséklet legyen 10°C és 40°C között.

a) Az akkumulátort dugja a mellékelt eredeti akkumulátortöltő hornyába.

b) Mielőtt az akkumulátortöltőt csatlakoztatná az elektromos hálózathoz, ellenőrizze le a hálózati feszültséget (220-240 V~, 50 Hz), illetve az akkumulátortöltő és vezetékének, valamint az akkumulátornak a sérülésmentességét.

FIGYELMEZTETÉS!

- Ha az akkumulátortöltőt vagy az akkumulátort sérült, akkor azt ne használja (vásároljon eredeti akkumulátortöltőt és akkumulátort a gyártótól).

c) Az akkumulátortöltőt csatlakoztassa az elektromos aljzathoz.

- Az Extol® Premium 8891894, 8891893, 8891897 akkumulátortöltőn töltés közben a piros LED világít, a zöld LED villog. Az akkumulátor feltöltése után csak a zöld LED világít.

Az akkumulátor töltésének a kijelzése eltérhet a fentiektől, amennyiben az akkumulátortöltőt a fejlesztés során megváltoztatjuk. Az akkumulátor töltöttségi állapotát az akkumulátoron található LED diódák világítása jelzi ki.

- Az akkumulátor feltöltése után akkumulátortöltő automatikusan befejezi a töltést. Nem fordulhat elő túltöltés.

AZ AKKUMULÁTOROK TÖLTÉSI IDEJE

SHARE20V akkumulátor	4,5 A-es töltő Extol® 8891897	2,4 A-es akkumulátortöltő Extol® 8891893
8 Ah	120 perc	200 perc
6 Ah	90 perc	150 perc
5 Ah	65 perc	110 perc
4 Ah	60 perc	100 perc
2 Ah	30 perc	50 perc

SHARE20V akkumulátor	2x 3,5 A-es akkumulátortöltő Extol® 8891894 (2 akkumulátor töltéséhez) 4x 3,5 A-es akkumulátortöltő Extol® 8891895 (4 akkumulátor töltéséhez)
8 Ah	140 perc
6 Ah	105 perc
5 Ah	70 perc
4 Ah	60 perc
2 Ah	35 perc

4. táblázat

d) Az akkumulátor feltöltése után az akkumulátortöltő vezetékét húzza ki a fali aljzathoz, nyomja meg és tartsa benyomva az akkumulátoron a kioldó gombot, és az akkumulátort vegye ki az akkumulátortöltőből.

A HUZALTEKERCS BEHELYEZÉSE

- A huzaltekercs behelyezésének a lépéseit a 2a - 2e. ábrák tartalmazzák. A tekercsről tekerjen le kb. 10-15 cm hosszú drótot és azt dugja be ütközésig a tekercstartóban található nyílásba (A MŰKÖDTETŐ KAPCSOLÓ MEGNYOMÁSA NÉLKÜL), a huzaltekercsset tegye a tartóba 2d. ábra szerint, az ajtót zárja be, az ujjait vegye ki a tekercstartóból és nyomja meg egyszer a működtető kapcsolót, majd engedje el. Az előtoló mechanizmus behúzza a drótot.

FIGYELMEZTETÉS!

- Az akkus betonvas kötözébe csak eredeti huzaltekercsset tegyen, a rendelési szám: 8791860A. Más paraméterekkel rendelkező tekercs vagy drót a készülék sérülését

okozhatja, vagy a kötés nem lesz megfelelő minőségű. Csak az eredeti drót használata biztosítja a készülék megfelelő működését.

FIGYELMEZTETÉS!

- A készüléket ne kapcsolja be szabályszerűen beszerelt huzaltekercs és huzal nélkül. Használat közben a drótot megfogni tilos. A működtető kapcsoló megnyomásával a készülék a drótot behúzza, ami sérülést okozhat.

A GÉP BEKAPCSOLÁSA

- A következő beállítások végrehajtásához a készüléket a gombbal (1. ábra 11-es tétel) kapcsolja be, a kijelzőn megjelenik a beállított érték.

KÖTÖZŐMENETEK SZÁMÁNAK A BEÁLLÍTÁSA

- A gomb (1. ábra 12-es tétel) nyomogatásával állítsa be a kötözőmenetek számát (1;2;3), a kijelzőn megjelenik a beállított érték: 1-től 3-ig.

KÖTÖZŐMENETEK MEGHÚZÁSI INTENZITÁSÁNAK A BEÁLLÍTÁSA

- Az 1. ábra 14-es tétel „+/-” gombbal kell beállítani a kötözőmenetek meghúzási intenzitását: 1 és 9 között. Általában érvényes, hogy minél nagyobb a betonvas átmérője, annál alacsonyabb értéket kell beállítani. Továbbá fontos az is, hogy a kötözött betonvasak befoglaló átmérője 8-34 mm között legyen, ellenkező esetben a kötözés nem lesz megfelelő minőségű. Példák a meghúzási intenzitás beállítására (a betonvas átmérőjétől függően):

2x 4 mm-es betonvashoz: 7-9

2x 8 mm-es betonvashoz: 4-6

2x 14 mm-es betonvashoz: 2-3

- Az optimális kötözés érdekében javasoljuk, hogy hajtson végre próbakötözést az adott átmérőjű betonvasakon.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

- A készüléket merőlegesen helyezze a kötözés helyére, a pofa legyen 45°-os szögben a betonvas keresztvezetősére (lásd a 3. ábrát). A működtető kapcsolót egyszer nyomja meg, majd azonnal engedje el. A készülék automatikusan végrehajtja a kötözést és elvágja a drótot (lásd a 4. ábrát). A kötözés közben a készüléket tartsa mozdulatlanul, a kötözés közben a kötöző drótot ne fogja meg, és a huzal elvágásáig a készüléket ne emelje meg.

FIGYELMEZTETÉS!

- A kötözési helynek mindig a kötözőfejen belül kell lennie, ellenkező esetben a kötöződrót elakad a betonvasban (a drót a fejen kívülre kerül), és a kötözés nem történik meg a kívánt helyen. A kötözőfejet a 3. ábrán látható módon kell a kötözési helyre helyezni.
- A **kötözőerő** növelése és a biztonságosabb kötés érdekében az adott kötözési ponton meg lehet ismételni a kötözést, de a készüléket előbb derékszögben fordítsa el és az első kötés során létrehozott hurkot hajtja rá a betonvasra (ellenkező esetben a kötés nem lesz megfelelő és a készülék is meghibásodhat). Görbe vagy egymáshoz nem illeszkedő betonvason ne hajtson végre kötözést.
- Nagyobb betonvas hálók esetében a kötözés irányát $-45^\circ/+45^\circ$ -os szögben lépésenként változtassa meg (lásd a 6. ábrát).

ELAKADT DRÓT KIHÚZÁSA

- Amennyiben a készülékben elakad az adagolt drót, akkor nyomja meg a gombot (1. ábra 2-es tétel); amivel a behúzó mechanizmus görgői kilazulnak és a drótot egy fogóval ki lehet húzni.

A HUZALTEKERCS CSERÉJÉ

- A készülékbe „A huzaltekercs behelyezése” részben leírtak szerint helyezze be az új tekercset. Amikor az éppen használt tekercsen már csak kb. 20 cm drót található, akkor a tekercset ki kell cserélni. Az elhasznált tekercs kivételéhez nyomja meg a gombot (1. ábra 2-es tétel), majd a tekercset a kilazított dróttal együtt húzza ki a készülékből.

AZ AKKUMULÁTORHOZ ÉS A MŰKÖDÉSI IDŐHÖZ KAPCSOLÓDÓ INFORMÁCIÓK



Az akkumulátorba épített elektronika megvédi az akkumulátort az élettartam csökkentő mélylemerülés és túlterhelés ellen.

Amennyiben az akkumulátor túlságosan lemerül, akkor a készülék magától lekapcsol (a működtető kapcsoló benyomása mellett). A működtető kapcsoló felengedése, majd ismételt benyomása után az akkus kéziszerszám rövid ideig még működik, majd ismét kikapcsol. Ezt nem hiba, hanem az akkumulátor elektronikus védelme okozza. Hosszan tartó munkákhoz vásároljon nagyobb kapacitású akkumulátort (lásd az 1. táblázatot).

V. Szerviz és karbantartás

- Az átlátszó műanyag fedél alatt található fogaskerekekről levegő fúvó pisztollyal távolítsa el a fém por lerakódásokat. Csavarozza ki a fedelet rögzítő csavarokat, majd sűrített levegős pisztollyal fújja ki a lerakódott szennyeződések a készülékből. A tisztítás közben viseljen légzésvédő maszkot (FFP2 vagy FFP3 szűrőképességgel), és védőszemüveget (a fém por egészségkárosító hatása). A tisztítás után olajsprayből adagoljon kenőolajat a fogaskerekre, majd a készüléket néhányszor kapcsolja be, hogy a kenőolaj egyenletesen szétterüljön a forgó alkatrészekre. Az átlátszó fedelet csavarozza vissza.
- A készülék műanyag házának tisztításához ne használjon szerves oldószereket (pl. acetont)! Ezek sérülést okozhatnak a műanyag felületeken. A műanyag házat enyhén benedvesített puha ruhával törölje meg, ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a kéziszerszámba.
- A készülék javításához (biztonsági okokból) csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni.

VI. Általános biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS!

A jelen kéziszerszámmal mellékelt használati útmutatót, biztonsági előírásokat és egyéb utasításokat olvassa el. Az alábbi biztonsági és használati utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

A használati útmutatót és az egyéb előírásokat őrizze meg, hogy később is el tudja olvasni.

A következő figyelmeztető utasításokban szereplő „elektromos kéziszerszám” kifejezés alatt hálózati vezetéken keresztül az elektromos hálózatról, vagy akkumulátorról táplált (elektromos hálózattól független) elektromos kéziszerszámot kell érteni.

1) BIZTONSÁGOS MUNKAKÖRNYEZET

- A munkahelyet tartsa tisztán és biztosítsa a megfelelő világítást. A rendetlen és rosszul megvilágított munkahely baleset forrása lehet.
- Az elektromos kéziszerszámmal ne dolgozon robbanásveszélyes helyen (gyúlékony folyadékok és gázok közelében, vagy poros

levegőjű helyen). Az elektromos szerszámban keletkező szikrák a port vagy a robbanásveszélyes anyagokat berobbanthatják.

- Az elektromos kéziszerszám használata közben a gyerekeket és az illetéktelen személyeket tartsa távol a munkahelytől. Ha megzavarják a munkáját, akkor elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- A csatlakozódugót csak a dugónak megfelelő hálózati aljzathoz csatlakoztassa. A csatlakozódugót átalakítani tilos. A földeléses csatlakozódugót csak közvetlenül a földeléses aljzathoz szabad csatlakoztatni (elágazó használata tilos). Az áramütések elkerülése érdekében csak sértetlen csatlakozódugóval, és a dugónak megfelelő aljzatról üzemeltesse a kéziszerszámot.
 - Ügyeljen arra, hogy a teste ne érjen hozzá földelt tárgyakhoz (fűtőcsövekhez, radiátorhoz, tűzhelyhez, hűtőszekrényhez stb.). Amennyiben a teste le van földelve, nagyobb az áramütés kockázata.
 - Az elektromos kéziszerszámot ne tegye ki eső vagy nedvesség hatásának. Az elektromos kéziszerszámba kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
 - A hálózati vezetéket csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja. Az elektromos kéziszerszámot ne húzza és ne szállítsa a hálózati vezetéknél megfogva. A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetéknél fogva kihúzni a fali aljzatról, ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg. A hálózati vezetéket tartsa kellő távolságra a forró alkatrészekről, olajos tárgyaktól és éles sarkoktól, valamint a gép mozgó részeitől. A sérült vagy összetekeredett hálózati vezetékek balesetet okozhat.
 - A szabadban végzett munkákhoz csak hibátlan, és szabadban való munkákra alkalmas hosszabbítót használjon az elektromos kéziszerszámmal. A szabadtéri használatra készült hosszabbító alkalmazásával csökkentheti az áramütés kockázatát.
 - Amennyiben az elektromos kéziszerszámot nedves, vizes helyen használja, akkor azt áram-védőkapcsolóval (RCD) védett hálózati aljzathoz csatlakoztassa. Az áram-védőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát. Az áram-védőkapcsoló (RCD) kifejezéssel azonos jelentésű a „hibáram védőkapcsoló (GFCI)” vagy a „földárlat megszakító (ELCB)” is.
- ### 3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG
- Az elektromos kéziszerszám használata közben legyen figyelmes, jól gondolja át mit fog csinálni, koncentráljon a munkára, a cselekedeteit pedig józan megfontolások vezéreljék. Az elektromos készüléket ne használja ha fáradt, alkoholt vagy kábítószert fogyasztott, vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használata közbeni pillanatnyi figyelmetlenség komoly balesetek forrása lehet.
 - Használjon egyéni védőeszközöket. Munka közben mindig viseljen védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám jellegétől függő munkavédelmi eszközök (például légszűrő maszk, csúszásgátló védőcipő, fejtámla sisak, fülvédő stb.) előírászerű használatával csökkentheti a baleseti kockázatokat.
 - Előzze meg a véletlen gépindításokat. Az elektromos kéziszerszám mozgatása és szállítása során a hálózati vezetéket húzza ki az aljzatról, az ujját pedig vegye le a főkapcsolóról. Ez érvényes arra az esetre is, ha a kéziszerszámba akkumulátort szerel be. Ha az elektromos kéziszerszám mozgatásakor az ujját a főkapcsolón marad, akkor a gép véletlenül elindulhat, aminek súlyos sérülés lehet a következménye.
 - Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt abból távolítsa el a beállításhoz szükséges szerszámokat és kulcsokat. A forgó géprezben maradt kulcs vagy más tárgy súlyos balesetet okozhat.
 - Csak biztonságosan elérhető távolságban dolgozzon a géppel. Munka közben álljon stabilan és biztonságosan a lábán. Így bármilyen körülmények között megőrizheti uralmát a gép felett.
 - Viseljen megfelelő munkaruhát. Forgó gépek használata esetén ékszereket, laza ruhát viselni tilos. Ügyeljen arra, hogy a haja, a ruhája, vagy a kesztyűje ne kerülhessen a forgó alkatrészek közelébe. A laza

ruhát, a lógó ékszereket, vagy a hosszú haját a gép forgó alkatrészei elkapathatják.

g) Amennyiben a géphez lehet forgácsgyűjtőt, vagy por- és forgácselszívót csatlakoztatni, akkor ezt megfelelően csatlakoztassa az elektromos kéziszerszámmal. Az elszívó és forgácsgyűjtő alkalmazásával védekezhet a por okozta kockázatokkal szemben.

h) A készülék gyakori használata nem jelenti azt, hogy elhanyagolhatja a biztonságos használat előírásait, a rutinszerű és figyelmen kívül hagyott súlyos balesetek előidézője lehet. A figyelmen kívül hagyás egy pillanat alatt is okozhat súlyos balesetet.

4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

a) Az elektromos kéziszerszámot ne terhelje túl. A munka jellegének megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon. A megfelelően kiválasztott elektromos kéziszerszám biztosítja a rendeltetésének megfelelő biztonságot és hatékonyságot.

b) A meghibásodott főkapcsolójú elektromos kéziszerszámot ne használja. A hibás főkapcsolóval rendelkező elektromos kéziszerszám használata veszélyes, a készüléket meg kell javíttatni.

c) Beállítás, tartozékcsere, karbantartás, vagy a kéziszerszám lehelyezése előtt az elektromos kéziszerszám csatlakozódugóját húzza ki a fali aljzatból (illetve vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető). Ezzel megakadályozhatja a véletlen gépindítást az ilyen jellegű munkák végrehajtása közben.

d) A használaton kívüli elektromos kéziszerszámot gyerekektől, valamint a használati utasítást nem ismerő személyektől elzárva tárolja, és ezeknek ne engedje a kéziszerszám használatát sem. Az elektromos kéziszerszám hozzá nem értő kezében veszélyes lehet.

e) Az elektromos kéziszerszámot és tartozékait karban kell tartani. Az elektromos kéziszerszámot, a működtető és mozgó részeit, a burkolatokat és a védelmi elemeket a használatba vétel előtt ellenőrizze le. Sérült, repedt, vagy rosszul beállított és a szabály-

szerű működést zavaró hibákkal rendelkező kéziszerszámmal dolgozni tilos. A sérült és hibás kéziszerszámot az újbóli használatba vétele előtt javítsa meg. A karbantartások elmulasztása és elhanyagolása balesetet okozhat.

f) Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat. A megfelelően karbantartott és élezett vágószerszámokkal jobb a megmunkálás hatékonysága, és kisebb a kockázata a vágószerszám leblokkolásának.

g) Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat és vágószerszámokat csak a használati utasítás előírásai szerint, valamint a rendeltetésének megfelelő módon, továbbá az adott munkakörülményeket és a munka típusát is figyelembe véve használja. A rendeltetésétől eltérő géphasználat veszélyes és váratlan helyzeteket hozhat létre.

h) A kéziszerszám fogantyúit és markolatait tartsa tiszta, száraz, zsír- és olajmentes állapotban. Ha a kéziszerszámot nem tudja biztonságosan és csúszásmentesen fogni, akkor váratlan helyzetekben elveszítheti az uralmát a gép felett.

5) AZ AKKUMULÁTOROS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

a) Az akkumulátort csak a gyártó által meghatározott akkumulátortöltővel szabad feltölteni. Az adott típusú akkumulátorhoz alkalmazható akkumulátortöltő más típusú akkumulátor töltéséhez való használata esetén tüzet okozhat.

b) A kéziszerszámba kizárólag csak a gyártó által meghatározott akkumulátort szabad beszerezni. Más típusú akkumulátor használata tüzet vagy balesetet okozhat.

c) Az akkumulátorokat ne helyezze le olyan helyre, ahol fém tárgyak találhatók (gemkapocs, pénzérmék, kulcsok, szegek, csavarok stb.) mert a fém tárgyak az akkumulátor pólusait összeköthetik és zárlatot okozhatnak. Az akkumulátor pólusainak a rövidre zárása tüzet vagy égési sérülést okozhat.

d) Az akkumulátor helytelen használata esetén abból elektrolit folyhat ki. Az elektrolitot ne érintse meg. Amennyiben a folyadék a bőrre kerül, akkor azt azonnal mossa le bő vízzel. Amennyiben az akkumulátor folyadék a szemébe kerül, akkor azonnal forduljon

orvoshoz. Az akkumulátorból kifolyó folyadék maró sérülést okozhat.

e) Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátorokat illetve kéziszerszámokat. A sérült vagy átalakított akkumulátor illetve kéziszerszám viselkedése és működése váratlan helyzeteket okozhat, aminek sérülés, tűz vagy robbanás lehet a következménye.

f) Az akkumulátorokat illetve a kéziszerszámokat ne tegye ki nyílt láng vagy magas hőmérséklet hatásának. A 130°C-nál magasabb hőmérséklet az akkumulátor felrobbanását okozhatja.

g) Tartsa be az akkumulátor töltési előírásait. Az akkumulátorokat kizárólag csak a használati útmutatóban megadott környezeti hőmérséklet tartományban szabad töltetni. A helytelen töltés, vagy a megadott hőmérsékleti tartomány be nem tartása az akkumulátor meghibásodását, tüzet vagy robbanást okozhat.

6) SZERVIZ

a) Az akkus kéziszerszám javítását bízza márka- vagy szakszervizzel, a készülék javításához csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni. Csak így biztosítható az akkus kéziszerszám biztonságának az eredeti módon való helyreállítása.

b) A sérült akkumulátorokat ne próbálja megjavítani. Az akkumulátorokat kizárólag csak a gyártó által kijelölt márkaszerviz javíthatja meg.



A készülék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre, amely negatívan befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok (pl. szívritmus szabályozó készülék) működését és életveszélyes helyzetet idézhet elő. Ha ilyen készüléket használ, akkor a készülék használatba vétele előtt konzultáljon a kezelőorvosával.

- Munka közben viseljen megfelelő tanúsítvánnyal és védelmi szinttel rendelkező fülvédőt. A hosszan tartó erős zaj halláskárosodást okozhat.
- A használat közben viseljen tanúsítvánnyal rendelkező védőszemüveget.
- Az akkus készüléket esőtől óvja meg.
- Használat közben a kezét tartsa távol a húzalkercstől és a dróttól.
- A kezét tartsa távol a készülék pofarésztől.

AKKUMULÁTOR TÖLTŐ ÉS AKKUMULÁTOR BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

• A töltés megkezdése előtt olvassa el a használati útmutatót.

• Az akkumulátortöltőt csak beltérben szabad használni. Az akkumulátortöltőt védje esőtől, nedvességtől és 40°C-nál magasabb hőmérsékletektől.



• Az akkumulátortöltőt kizárólag csak a jelen útmutatóban megadott SHARE 20 V akkumulátorok töltéséhez szabad használni.

• Az akkumulátortöltőt nem használhatja olyan testi, értelmi, érzékszervi fogyatékos, vagy tapasztalatlan személyek (gyermeket is beleértve), akik nem képesek a készülék biztonságos használatára, kivéve azon eseteket, amikor a készüléket más felelős személy utasításai szerint és felügyelete mellett használják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. Általában feltételezzük, hogy a hálózati adapterhez kiskisgyerek (0 és 3 év között) nem férnek hozzá, illetve nagyobb gyerekek (3 és 8 év között), felügyelet nélkül nem fogják használni. Előfordulhat, hogy súlyosabb testi vagy szellemi fogyatékos személyek nem felelnek meg az EN 60335-1 és EN IEC 60335-2-29 szabvány követelményeinek.

• Az akkumulátor töltése közben biztosítsa a helyiséget megfelelő szellőztetést, mert például a sérült akkumulátorból veszélyes gőz szivároghat ki.

• Az akkumulátor töltése közben a környezeti hőmérséklet legyen 10 °C és 40°C között.

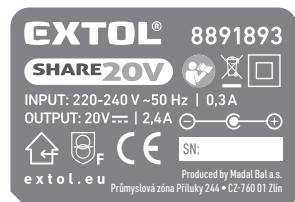
• Az akkumulátortöltőt óvja meg leeséstől és nedvesség behatolásától.

AZ AKKUMULÁTOR HASZNÁLATÁHOZ KAPCSOLÓDÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

• Az akkumulátort védje az esőtől és nedvességtől, fagytól és 50°C-nál magasabb hőmérséklettől, valamint mechanikus sérülésektől (pl. leeséstől). Az akkumulátort ne szerelje szét és ne dobja tűzbe, illetve ne zárja rövidre. Az akkumulátort teljesen feltöltve tárolja, így meghosszabbítható az akkumulátor élettartama. Az akkumulátort néhány hónap tárolás után (legkésőbb hat hónap múlva) ismét teljesen töltsen fel. Az akkumulátor gyerekek kezébe nem kerülhet.

VII. A címkéken található jelölések értelmezése

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTŐ CÍMKÉJÉN TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE



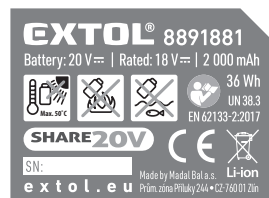
	Az akkumulátortöltőt nedvességtől és víztől óvja meg. Csak beltérben használja.
	II. védelmi osztályba sorolt készülék.
	Biztonsági transzformátor, meghibásodás esetén nem okoz áramütést.
	Egyenfeszültségű (DC) aljzat polaritása.
Input: 220-240 V ~50 Hz	Tápfeszültség és frekvencia.
Output: 20 V = / 2,4 A	Kimeneti (töltő) feszültség és áram.

4. táblázat

Megjegyzés a 4. táblázathoz

Az akkus kéziszerszámon is megtalálható (azonos) szimbólumok jelentése a 6. táblázatban található meg.

AZ AKKUMULÁTORON TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE



	Az akkumulátort ne tegye ki közvetlen napsütés hatásának és magas hőmérsékleteknek (50°C felett).
	Az akkumulátort tűzbe dobni tilos.

	Az akkumulátort óvja meg nedvességtől és víz hatásától.
	Az akkumulátort nem szabad a háztartási hulladékok közé kidobni (lásd a megsemmisítéssel foglalkozó fejezetet).
20 V = 18 V =	Teljesen feltöltött akkumulátor kapcsolófeszültsége, terhelés nélkül
XX mAh / XX Wh	Akkumulátor kapacitása / akkumulátor terhelhetősége.

5. táblázat

Megjegyzés a 5. táblázathoz

Az akkus kéziszerszámon is megtalálható (azonos) szimbólumok jelentése a 6. táblázatban található meg.

AZ AKKUS KÉZISZERSZÁMON TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE



	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	A készülék megfelel az EU vonatkozó harmonizáló jogszabályainak.
	Az elektronikus hulladékokat az életciklusuk végén nem szabad a háztartási hulladékok közé kidobni (lásd a megsemmisítéssel foglalkozó fejezetet).
	Munka közben viseljen megfelelő tanúsítvánnyal és védelmi szinttel rendelkező fülvédőt. A hosszan tartó erős zaj halláskárosodást okozhat.
	A használat közben viseljen tanúsítvánnyal rendelkező védőszemüveget.
	Az akkus készüléket esőtől óvja meg.
	Használat közben a kezét tartsa távol a huzaltokercstől és a dróttól.

	A kezét tartsa távol a készülék pofarészétől.
Gyártás éve és gyártási szám (SN:)	A terméken fel van tüntetve a gyártás éve és hónapja, valamint a termék gyártási száma.

6. táblázat

VIII. Tárolás

- A megtisztított kéziszerszámot biztonságos és száraz helyen, gyerekektől elzárva tárolja. A készüléket óvja a sugárzó hőtől, a közvetlen napsütéstől, mechanikus sérülésektől, nedvességtől és esőtől, valamint fagytól. A készülék eltávolítása előtt abból az akkumulátort szerelje ki, ellenkező esetben az akkumulátor gyorsabban lemerül.
- Az akkumulátort védje az esőtől és nedvességtől, fagytól és 50°C-nál magasabb hőmérséklettől, valamint mechanikus sérülésektől (pl. leeséstől). Az akkumulátort ne szerelje szét és ne dobja tűzbe. Az akkumulátort teljesen feltöltve tárolja, így meghosszabbítható az akkumulátor élettartama. Az akkumulátort néhány hónap tárolás után (legkésőbb 6 hónap múlva) ismét teljesen töltsse fel. A készüléket és az akkumulátort gyerekektől tartsa távol.
- A túl magas vagy túl alacsony (fagyponthoz alatti) hőmérséklet csökkenti az akkumulátor kapacitását, az akkumulátorban maradó sérülést okoz.**
- Az akkumulátor érintkezőit védje szennyeződésektől, deformációtól vagy más jellegű sérülésektől, az érintkezőket ne zárja rövidre, illetve az érintkezőkre ragasszon szigetelő szalagot, hogy megelőzze a véletlen rövidre zárást, ami akár tüzet vagy robbanást is előidézhet.
- Ne engedje, hogy gyerekek az akkumulátorral vagy az akkus készülékkel játszanak.

IX. Hulladék megsemmisítés

- A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.
- Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint a használhatatlanná vált készüléket és az akkumulátortöltőt az életciklusa végén kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni, ahol gondoskodnak a környezetünket nem károsító módon történő újrahasznosításról.
- A megsemmisítés előtt az akkus készülékből az akkumulátort ki kell szerelni. A környezetünk veszélyes anyagokat is tartalmazó akkumulátort a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. Az akkumulátort kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni, ahol gondoskodnak a környezetünket nem károsító módon történő újrahasznosításáról. A hulladékgyűjtő helyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.



EK Megfelelőségi nyilatkozat

A nyilatkozat tárgya, modell vagy típus, termékazonosító:

Extol® Industrial 8791860

Akkus betonvas kötöző SHARE 20 V, akkumulátorral és akkumulátortöltővel

Extol® Industrial 8791861

Akkus betonvas kötöző SHARE 20 V, akkumulátor és akkumulátortöltő nélkül

A gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

kijelenti,

hogy a fent megnevezett termék megfelel az Európai Unió harmonizáló rendeletek és irányelvek előírásainak:

2011/65/EU; 2014/30/EU; 2006/42/EK

A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

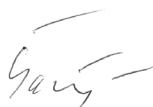
Harmonizáló szabványok (és módosító mellékleteik, ha ilyenek vannak), amelyeket a megfelelőség nyilatkozat kiállításához felhasználtunk, és amelyek alapján a megfelelőségi nyilatkozatot kiállítottuk:

EN 62841-1:2015; EN 60745-1:2009; EN 60745-2-18:2009; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018;

A műszaki dokumentáció 2006/42/EK szerinti összeállítását Martin Šenkýř hajtotta végre, a Madal Bal a.s. társaság székhelyén: Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Cseh Köztársaság.
A műszaki dokumentáció (a 2006/42/EK szerint), a Madal Bal, a.s. társaság fent feltüntetett székhelyén áll rendelkezésre.

Az EK megfelelőségi nyilatkozat kiadásának a helye és dátuma: Zlín 2025. 02. 18.

A Madal Bal, a.s. nevében:



Martin Šenkýř
igazgatótanácsi tag

Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Union vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

www.extol.eu

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik

Herausgegeben am: 18. 02. 2025

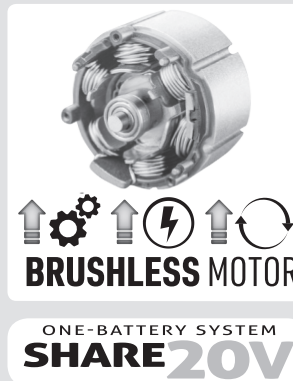
I. Charakteristik – Verwendungszweck



Der Akku-Bewehrungsverbinder **Extol® Industrial** des Akku-Programms **SHARE20V** ist zum **Binden von Stahlstäben (Bewehrungsstahl) für Betonfundamente, Böden, Wände, Stütz- oder Tragkonstruktionen bestimmt**. Der Bewehrungsverbinder erzeugt in ca. 1 Sekunde einen Knoten, der immer gleich fest und präzise ist. Dadurch wird die Arbeit mit dem Akku-

Bewehrungsverbinder bis zu 5× schneller und effizienter als mit herkömmlichen Methoden.

- ✓ Einstellung **der Anzahl der Drähte**, mit denen die Bindung erfolgt (1;2 oder 3), sowie der Bindefestigkeit der gebundenen Stelle in Abhängigkeit vom Durchmesser der zu bindenden Stangen.
- ✓ Der Akku-Bewehrungsverbinder ist sehr leicht, sodass er lange gehalten werden kann, und lässt sich leicht mit einer Hand bedienen. Mit dem Bewehrungsverbinder ist die Arbeit auch weniger anstrengend als beim Binden mit der Hand.
- ✓ Das Werkzeug wird in einem Kunststoffkoffer geliefert, der den Transport erleichtert.
- ✓ **BRUSHLESS-MOTOR** (ohne Kohlebürsten) bietet mehr Leistung bei geringerem Stromverbrauch für eine längere Laufzeit der Batterie und eine längere Lebensdauer des Motors.
- ✓ Die Batterie hat **eine Ladezustandsanzeige**.
- ✓ Der Akku-Bewehrungsverbinder gehört zu den **SHARE20V** Akkugeräten, die mit demselben Akku betrieben werden.
- ✓ Der Akku-Bewehrungsverbinder **Extol® Industrial 8791860** wird mit einem Li-Ionen-Akku **2 Ah** (8891881) und mit einem Ladegerät mit Ladestrom **2,4 A** (8891893) angeliefert.
- ✓ Der Akku-Bewehrungsverbinder **Extol® Industrial 8791861** wird **ohne Batterie und ohne Ladegerät** zum günstigeren Verkaufspreis für den Fall geliefert, wenn der Benutzer den Akku und das Ladegerät bereits mit einem anderen Akku-Werkzeug aus **dem Akku-Programm SHARE20V** gekauft hat.



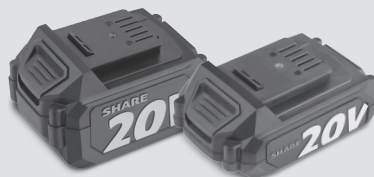
BATTERIEN UND LADEGERÄTE FÜR DAS AKKU-PROGRAMM SHARE20V ZUM BESTELLEN BEI BEDARF

Akku SHARE20V	Modellbezeichnung (Bestell-Nr.)	Ladegeräte SHARE20V	Modellbezeichnung (Bestell-Nr.)
Akku 8 Ah	Extol® 8891886	4,5 A Ladegerät	Extol® 8891897
Akku 6 Ah	Extol® 8891885	2× 3,5 A Ladegerät (für 2 Akkus)	Extol® 8891894
Akku 5 Ah	Extol® 8891884	4× 3,5 A Ladegerät (für 4 Akkus)*	Extol® 8891895
Akku 4 Ah	Extol® 8891882	2,4 A Ladegerät	Extol® 8891893
Akku 2 Ah	Extol® 8891881	* Nach dem Aufladen von 2 Akkus können 2 weitere aufgeladen werden.	

Tabelle 1

AKKUS FÜR AKKU-GERÄTE SHARE20V

- ✓ Die Li-Ionen-Akkus des Akku-Programms **SHARE20V** sind von sehr hoher Qualität und haben eine lange Lebensdauer und sind für anspruchsvolle Arbeit mit Akku-Geräten ausgelegt.
- ✓ Um langfristig eine hohe Leistung (Lebensdauer) der Akkus des Programms **SHARE20V** im Vergleich zu billigen Li-Ionen-Akkus zu gewährleisten, verfügen sie über eine Reihe von Schutzfunktionen, die von einer komplexen Steuerelektronik direkt im Akku gesteuert werden. Diese Funktionen umfassen:
 - **Sorgfältige Steuerung des Ladevorgangs** (schonendes kontrolliertes Hochfahren der Ladespannung und des Ladestroms, Schutz vor Überstrom oder Überspannung, Schutz vor Überladung - Beendigung des Ladevorgangs).
 - **Überlastschutz** (gegen hohe Stromaufnahme durch Überlastung des Gerätes).
 - **Überlastungsschutz bei niedrigen oder hohen Temperaturen - bei niedrigen oder hohen Temperaturen werden die Akkukapazität und die Leistung des Werkzeugs reduziert** (Temperatur für Akkueinsatz -10 °C bis +40 °C).
 - **Kontinuierliche Erfassung und Auswertung von Temperatur, Spannung und Eingangs-/Ausgangsstrom.**
 - **Bereitschaftsbetrieb** – wenn das Werkzeug nicht benutzt wird, wird der Akku in den Ruhezustand versetzt, um die Selbstentladung zu minimieren (keinesfalls gänzlich auszuschließen); wenn das Werkzeug wieder gestartet wird, geht der Akku in den Betriebsmodus über.
 - **Schutz gegen völlige Entladung** (Entladung unterhalb eines bestimmten Schwellenwerts, der für den Akku schädlich ist; der Akku unterbricht während des Betriebs die Stromzufuhr, wenn die Entladegrenze des Werkzeugs erreicht ist).
 - Akkus **SHARE20V** erfüllen die technischen Anforderungen der Normen: **EN 62841; EN 62133; UN 38.3**
- ✓ **Die LED-Kontrollleuchten am Akku ermöglichen eine einfache Überprüfung des Ladezustands.**
- ✓ Dank der sehr langsamen Selbstentladung der Li-Ionen-Akkus, ist der Akku auch lange nach dem Aufladen einsatzbereit, darüber hinaus kann der Li-Ionen-Akku jederzeit aufgeladen werden, unabhängig vom Ladezustand, ohne seine Kapazität zu reduzieren.



II. Technische Spezifikation

Modellbezeichnung (Bestellnummer)	8791860
	1× Li-Ionen-Batterie 20V2 Ah (8891881)
	1× Ladegerät 2,4 A (8891893)
	8791861 (ohne Batterie und ohne Ladegerät)

Max. Klemmenspannung eines Akkus ohne Belastung	20 V DC
Nenn-Klemmenspannung der Batterie unter Belastung	18 V DC
Durchmesser der Bewehrung, die gebunden werden kann	8–34 mm
Drahtlänge für eine Bindung	300–500 mm
Anzahl der Drähte pro Bindung einstellbar	JA, 1–3
Anzugsintensität einstellbar	JA, 1–9
Geschwindigkeit pro Bindung	Ca. 1 s
Durchmesser des zu bindenden Drahtes	0,8 mm
Länge des Drahtes auf der Spule	100 m
Gewicht des Akku-Bewehrungsverbinders ohne Akku	1,1 kg
Gewicht des Akku-Bewehrungsverbinders mit 2-Ah-Akku	1,5 kg
Schalldruckpegel Lp(A); Unsicherheit K	77,6 dB(A); K= ±3 dB(A)
Schallleistungspegel Lw(A); Unsicherheit K	87,6 dB(A); K= ±3 dB(A)
Max. Gesamtvibrationswert am Griff; Unsicherheit K	a _h ≤ 2,5 m/s ² ; K= ±1,5 m/s ²
(Summe von drei Achsen)	

ERSATZTEILE, DIE BEI BEDARF ZU ERWERBEN SIND (BESTELL-NR.)

Bindedraht, Ø 8 mm, 100 m, verzinkt, Zugfestigkeit 350–355 MPa	8791860A
---	----------

Tabelle 2

- Der deklarierte Gesamtvibrationswert und deklarierte Schallleistungswert wurde in Übereinstimmung mit der Standardprüfmethode ermittelt und darf zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der deklarierte Gesamtvibrationswert und deklarierte Schallleistungswert dürfen auch zur vorläufigen Bestimmung der Exposition verwendet werden.

⚠ WARNUNG

- Die Vibrations- und Lärmemissionen während des tatsächlichen Gebrauchs vom Werkzeug können sich von den deklarierten Werten in Abhängigkeit von der Art unterscheiden, wie das Werkzeug benutzt wird, vor allem welches Werkstück bearbeitet wird.
- Es sind Sicherheitsmessungen zum Schutz der bedienenden Person zu bestimmen, die auf der Bewertung der Exposition unter tatsächlichen Nutzungsbedingungen basieren (es ist mit allen Teilen vom Arbeitszyklus zu rechnen, wie Zeit, während der das Werkzeug stillsteht und wenn es leerläuft, ausgenommen der Startzeit).

III. Bestandteile und Bedienungselemente

Abb. 1, Position – Beschreibung

- 1) Bindebacke
- 2) Taste zum Lösen von eingeklemmtem Draht oder zum Entfernen der Drahtspule aus dem Gerät
- 3) Haken zum Aufhängen am Gürtel
- 4) Griff
- 5) Akkutaste mit LED-Leuchten zur Feststellung des Ladezustands
- 6) Taste zur Entnahme vom Akku
- 7) Betriebsschalter
- 8) Drahtspule
- 9) Hebel zum Verriegeln/Entriegeln der Tür zum Wechseln der Drahtspule

- 10) Tür zum Wechseln der Drahtspule
- 11) Taste zum Ein- und Ausschalten des Akku-Werkzeugs
- 12) Taste zur Einstellung der Anzahl der zu bindenden Drähte (1;2;3)
- 13) Anzeige der Einstellwerte
- 14) Taste zur Einstellung der Bindefestigkeit
- 15) Abdeckung zum Auftragen von Schmieröl auf den Verschiebemechanismus und zum Abblasen von Metallstaub

! WARNUNG

- Lesen Sie vor der Vorbereitung des Gerätes die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit ihr vertraut machen kann. Wenn Sie das Produkt ausleihen oder verkaufen, legen Sie bitte auch diese Bedienungsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Bedienungsanleitung. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden infolge vom Gebrauch des Gerätes im Widerspruch zu dieser Bedienungsanleitung. Machen Sie sich vor dem Gebrauch des Geräts mit allen seinen Bedienungselementen und Bestandteilen und auch mit dem Ausschalten des Gerätes vertraut, um es im Falle einer gefährlichen Situation sofort ausschalten zu können. Überprüfen Sie vor Gebrauch, ob alle Bestandteile fest angezogen sind und ob nicht ein Teil des Gerätes, wie z. B. die Sicherheitselemente, beschädigt bzw. falsch installiert sind, oder ob sie nicht am jeweiligen Ort fehlen. Kontrollieren Sie ebenfalls die Schutzabdeckung und die DC-Stecker des Akkus und des Ladegeräts und überprüfen Sie auch, ob der Stecker des Ladegeräts oder die Kabelisolierung nicht beschädigt sind. Benutzen Sie kein Gerät, Batterie Ladegerät mit beschädigten oder fehlenden Teilen, sondern stellen Sie ihre Reparatur oder Austausch in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® sicher - siehe Kapitel Service und Instandhaltung oder auf der Webseite am Anfang der Gebrauchsanleitung.

IV. Vorbereitung zur Anwendung

LADEN DES AKKUS

- Um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, drücken Sie die Taste an dem Akku. Je nach Anzahl der leuchtenden LEDs und der erwarteten Laufzeit und Belastung laden Sie den Akku bei Bedarf auf. Ist der Akku vollständig aufgeladen, leuchten alle LEDs. Der Akku kann in jedem Ladezustand aufgeladen werden, ohne dass seine Kapazität beeinträchtigt wird.

! HINWEIS

- Für den Betrieb des Akku-Schraubers dürfen nur die in Tabelle 1 a aufgeführten Akkus verwendet werden, und zum Aufladen dürfen nur die aufgeführten Ladegeräte verwendet werden. Die Verwendung eines anderen Ladegeräts kann aufgrund ungeeigneter Ladeparameter zum Brand oder Explosion führen.

! HINWEIS

- Laden Sie die Batterie bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C und 40°C.

a) **Stecken Sie die Batterie zuerst in die Schlitz des mitgelieferten originalen Schnellladegeräts.**

b) **Bevor Sie das Ladegerät an die Stromversorgung anschließen, überprüfen Sie, ob die Steckdosenspannung dem Bereich von 220–240 V ~ 50 Hz entspricht und ob das Ladegerät kein beschädigtes Netzkabel (z. B. Isolierung), Abdeckung, Ladeanschlüsse usw. aufweist. Überprüfen Sie auch den Batteriestand.**

! WARNUNG

- Wenn das Ladegerät oder der Akku beschädigt sind, dürfen sie nicht verwendet werden und müssen durch ein einwandfreies Original des Herstellers ersetzt werden.

c) **Verbinden Sie das Ladegerät mit dem Stromnetz.**

- Bei den Ladegeräten **Extol® Premium 8891894, 8891893, 8891897** leuchtet beim Laden die rote Kontrollleuchte und blinkt die grüne Kontrollleuchte.

Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet nur die grüne Kontrollleuchte.

Das Recht auf Änderung der oben angeführten Signalisierung des Ladungsvorgangs bleibt bei allen Ladegeräten wegen möglichen Änderungen bei der Herstellung vorbehalten. Der Ladezustand des Akkus kann durch die Anzahl leuchtender LEDs am Akku überwacht werden, die beim Laden des Akkus leuchten.

- Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, beendet das Ladegerät den Ladevorgang automatisch. Eine Überladung des Akkus ist ausgeschlossen.

UNGEFÄHRE LADEZEITEN DER BATTERIEN

Akku SHARE20V	4,5 A Ladegerät Extol® 8891897	2,4 A Ladegerät Extol® 8891893
8 Ah	120 min.	200 min.
6 Ah	90 min.	150 min.
5 Ah	65 min.	110 min.
4 Ah	60 min.	100 min.
2 Ah	30 Min.	50 min.

Akku SHARE20V	2× 3,5 A Ladegerät Extol® 8891894 (für 2 Batterien) 4× 3,5 A Ladegerät Extol® 8891895 (für 4 Batterien)
8 Ah	140 min.
6 Ah	105 min.
5 Ah	70 min.
4 Ah	60 min.
2 Ah	35 min.

Tabelle 4

d) **Trennen Sie nach dem Aufladen zuerst das Ladegerät von der Stromversorgung** und ziehen Sie dann den Akku aus den Ladeschächten, indem Sie die Taste am Akku gedrückt halten.

EINSETZEN DER DRAHTSPULE

- Die Vorgehensweise beim Einsetzen der Drahtspule ist in Abbildung 2a bis Abbildung 2e dargestellt. Wickeln Sie ca. 10–15 cm Draht von der Spule ab, führen Sie den Draht bis zum oberen Ende des Geräts ein, OHNE DEN BETRIEBSSCHALTER ZU DRÜCKEN, legen Sie die

Spule an die entsprechende Stelle gemäß Abb. 2d, schließen Sie die Tür, halten Sie Ihre Finger vom Bereich der Drahtspule fern und drücken Sie schließlich einmal den Betriebsschalter, um den Draht durch den Verschiebemechanismus des Geräts zu ziehen.

! HINWEIS

- Verwenden Sie für den Akku-Bewehrungsverbinder nur den Originaldraht auf der Spule mit der Bestellnr. 8791860A. Die Verwendung eines anderen Drahts kann zu Schäden am Gerät führen oder dazu, dass das Gerät nicht richtig funktioniert. Der Originaldraht des Herstellers hat die notwendige Flexibilität, Dicke usw., die für eine einwandfreie Funktion wichtig ist.

! WARNUNG

- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn Sie den Draht zwischen den Fingern halten und wenn die Drahtspule nicht an der richtigen Stelle sitzt. Wenn Sie den Betriebsschalter drücken, wird der Draht durch den Verschiebemechanismus des Geräts gezogen, was zu Verletzungen führen kann.

EINSCHALTEN DES GERÄTS

- Für die nachfolgend beschriebenen Einstellungen muss das Gerät nach dem Einsetzen des geladenen Akkus mit der Taste (Abb. 1, Position 11) eingeschaltet werden, damit das Display mit dem eingestellten Wert aufleuchtet.

EINSTELLEN DER ANZAHL DER ZU BINDENDEN DRÄHTE

- Stellen Sie die Anzahl der zu bindenden Drähte mit der Taste (Abb. 1, Position 12) auf 1;2;3 ein; das Display zeigt den eingestellten Wert im Bereich 1–3 an.

EINSTELLUNG DER BINDEFESTIGKEIT

- Mit der Taste „+/-“ (Abb. 1, Position 14) wird die Bindefestigkeit im Bereich von 1 bis 9 eingestellt. Generell gilt: Je größer der Durchmesser der zu bindenden Stäbe ist, desto kleiner muss der eingestellte Wert sein. Gleichzeitig gilt, dass der Gesamtdurchmesser beider zu bindender Stäbe zusammen im Bereich von 8-34 mm liegen muss, da die Bindung sonst nicht korrekt erfolgt. Einstellungsbeispiel für verschiedene Stabdurchmesser:
2 × 4 mm Stäbe: 7-9
2 × 8 mm Stäbe: 4-6
2 × 14 mm Stäbe: 2-3

- Für eine optimale Einstellung des Bewehrungsverbinders im Hinblick auf den Durchmesser der zu bindenden Stäbe ist es erforderlich, einen Praxistest an einem Muster der Stäbe mit den Durchmessern durchzuführen, die gebunden werden sollen.

ARBEITSWEISE

- Stellen Sie das Werkzeug senkrecht zum Bindepunkt und stellen Sie sicher, dass die Backen in einem 45°-Winkel zu den Stäben stehen, die senkrecht zueinander sind – siehe Abb. 3 – und drücken Sie dann einmal den Betriebsschalter, um mit dem Binden zu beginnen, und lassen Sie ihn dann sofort los; halten Sie den Betriebsschalter nicht gedrückt, nachdem Sie mit dem Binden begonnen haben, das Gerät beendet automatisch das Binden und schneidet den Draht ab, siehe Abb. 4. Halten Sie das Gerät während des Bindens am Bindepunkt fest – bewegen Sie es nicht, während der Knoten vollendet wird, und berühren Sie nicht den zu bindenden Draht.

! HINWEIS

- Die zu bindende Stelle darf sich nicht außerhalb des Bindekopfs des Geräts befinden, da sich der Draht sonst an der Stange verfängt und aus dem Bindekopf geworfen wird, wodurch der Draht nicht um die zu bindende Stelle gewickelt wird! Die Position des Bindekopfs des Bewehrungsverbinders gegenüber der zu bindenden Stelle ist in Abb. 3 dargestellt.
- **Um die Bindekraft zu erhöhen**, ist es möglich, eine doppelte Bindung an der gleichen Stelle vorzunehmen, und zwar in einem Kreuz senkrecht zu der ursprünglichen Bindung – siehe Abb. 5, aber vor dem zweiten Binden sollte der Knoten des ersten Bindens nach unten gebogen und gegen die Stange gedrückt werden, da sich sonst der Draht während des zweiten Bindens lösen oder an der Werkzeugspitze hängen bleiben könnte und der Bindemechanismus des Geräts beschädigt werden könnte. Binden Sie die Stäbe nicht an der Stelle, an der sie uneben sind.
- Beim Binden einer Stabkonstruktion (Abb. 6) sollte abwechselnd in -45°/+45°-Ausrichtung gemäß Abb. 6 gebunden werden.

ENTFERNEN EINES EINGEKLEMMTEN DRAHTES

- Sollte der Draht stecken bleiben oder um ihn aus dem Verschiebemechanismus des Geräts zu lösen, drücken Sie die Taste Abb. 1, Position 2; dadurch werden die

Räder des Verschiebemechanismus freigegeben und der festsitzende Draht kann dann mit einer geeigneten Zange aus dem Gerät entfernt werden.

AUSTAUSCH DER DRAHTSPULE

- Legen Sie eine neue Drahtspule in das Gerät ein, wie im Abschnitt „Einsetzen der Drahtspule“ beschrieben, wenn auf der bereits in das Gerät eingelegten Drahtspule noch etwa 20 cm Draht vorhanden sind. Um die bestehende Spule mit dem Restdraht zu entfernen, drücken Sie die Taste (Abb. 1, Position 2), um den Draht aus dem Verschiebemechanismus des Geräts zu lösen, und entfernen Sie dann den Draht mit den Fingern aus dem Mechanismus des Geräts.

BATTERIEINFORMATIONEN/BETRIEBSDAUER



Der Akku ist mit einem elektronischen Schutz gegen Tiefentladung und Überlastung ausgestattet, die ihn beschädigt, dadurch verlängert sich seine Lebensdauer. Dieser Schutz äußert sich so, dass bei einem stark entladenen Akku der Betrieb des Geräts aussetzt, auch wenn der Betriebsschalter in der Position „EIN“ steht. Nach dem Lösen des Betriebsschalters in die Stellung „AUS“ und dem erneuten Einschalten läuft das Gerät nach einer gewissen Zeit wieder an, aber danach wird der Betrieb plötzlich wieder eingestellt. Dies ist kein Defekt des Geräts oder des Akkus, sondern eine Schutzfunktion. Für einen längeren Betrieb muss ein Akku mit höherer Kapazität erworben werden (siehe Tabelle 1).

V. Wartung und Pflege

- Verwenden Sie eine Blaspistole, um mit Druckluft Metallstaub von den Zahnrädern unter der transparenten Kunststoffabdeckung zu entfernen. Schrauben Sie die transparente Schutzabdeckung ab und entfernen Sie dann den Metallstaub mit einer Blaspistole aus dem Getriebe. Tragen Sie eine Schutzbrille und eine Atemschutzmaske FFP2 oder besser FFP3, da aufgewirbelter Staub in die Augen gelangen kann und beim Einatmen gesundheitsschädlich ist. Nachdem Sie den Metallstaub weggeblasen haben, sprühen Sie das Getriebe ausreichend mit Schmieröl ein und setzen Sie es dann durch mehrmaliges Drücken des Betriebsschalters in Bewegung, um das Getriebe zu schmieren. Zum Schluss schrauben Sie die transparente Schutzabdeckung wieder auf.

- Verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel (z. B. Azeton), um das Kunststoffgehäuse des Werkzeugs zu reinigen, da es dadurch beschädigt wird. Zum Reinigen der Kunststoffabdeckung kann ein feuchtes Tuch verwendet werden. Lassen Sie jedoch kein Wasser in das Werkzeug eindringen.
- Zur Reparatur des Geräts dürfen aus Sicherheitsgründen nur Originalteile vom Hersteller benutzt werden.

VI. Allgemeine Sicherheitshinweise

! WARNUNG!

Es ist nötig, alle Sicherheitsanweisungen, die Gebrauchsanleitung, Abbildungen und Vorschriften, die zu diesem Werkzeug mitgeliefert wurden, durchzulesen. Die Nichteinhaltung jeglicher nachfolgender Anweisungen kann zu Unfällen durch Strom, zu Bränden und/oder zu ernsthaften Verletzungen von Personen kommen.

Sämtliche Anweisungen und die Gebrauchsanleitung müssen aufbewahrt werden, damit man später je nach Bedarf noch einmal reinschauen kann.

Mit dem Ausdruck „Elektrowerkzeug“ ist in allen nachstehend aufgeführten Warnhinweisen Elektrowerkzeug gemeint, das vom Netz gespeist wird (mit beweglicher Zuleitung), oder Elektrowerkzeug, das aus Batterien gespeist wird (ohne bewegliche Zuleitung).

1) SICHERHEIT DES ARBEITSUMFELDES

- a) **Der Arbeitsplatz muss sauber gehalten werden und gut beleuchtet sein.** Unordnung und dunkle Räume sind häufig die Ursache von Unfällen.
- b) **Elektrowerkzeug darf nicht im Milieu mit Explosionsgefahr, wo sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden, benutzt werden.** Im Elektrowerkzeug entstehen Funken, welche Staub oder Dämpfe anzünden können.
- c) **Bei der Benutzung von Elektrowerkzeug ist es nötig, den Zutritt von Kindern und weiterer Personen zu verhindern.** Wenn die Bedienung gestört wird, kann sie die Kontrolle über die ausgeübte Tätigkeit verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Stecker der beweglichen Zuleitung des Elektrowerkzeuges muss der Netzsteckdose**

entsprechen. Der Stecker darf niemals auf keine Art und Weise modifiziert werden. Zusammen mit Werkzeugen, die Erdung haben, dürfen keine Steckeradapter verwendet werden. Stecker, die nicht durch Veränderungen entwertet sind, und entsprechende Steckdosen schränken die Unfallgefahr durch Strom ein.

- b) **Die Bedienung darf geerdete Gegenstände, wie z. B. Rohre, Zentralheizungskörper, Herde und Kühlschränke, nicht mit dem Körper berühren.** Die Unfallgefahr durch Strom ist größer, wenn Ihr Körper mit der Erde verbunden ist.
- c) **Elektrowerkzeug darf nicht Regen, Feuchtigkeit oder Nässe ausgesetzt werden.** Sofern in das Elektrowerkzeug Wasser eindringt, erhöht sich die Unfallgefahr durch Strom.
- d) **Die bewegliche Zuleitung darf nicht zu anderen Zwecken benutzt werden. Elektrowerkzeug darf nicht an der Zuleitung getragen oder gezogen werden, auch darf der Stecker nicht durch Ziehen an der Zuleitung aus der Steckdose gezogen werden.** Es ist nötig, die Zuleitung vor Hitze, Fett, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen zu schützen. Beschädigte oder verhedderte Zuleitungen erhöhen die Unfallgefahr durch Strom.
- e) **Sofern Elektrowerkzeug draußen benutzt wird, muss ein Verlängerungskabel benutzt werden, dass für Außenanwendung geeignet ist.** Die Nutzung einer Verlängerungszuleitung für Außenanwendung schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.
- f) **Sofern Elektrowerkzeug in feuchten Räumlichkeiten benutzt wird, ist es nötig, die Einspeisung durch einen Stromschutzschalter (RCD) abzusichern.** Die Anwendung eines RCD Schalters schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.
Der Ausdruck „Stromschutzschalter (RCD)“ kann durch den Ausdruck „Fehlerstrom-Schutzschalter (GFCl)“ oder „Fehlerrspannungs-Schutzschalter (ELCB)“ (Schutzschalter für entweichenden Strom) ersetzt werden.

3) SICHERHEIT DER PERSONEN

- a) **Bei der Anwendung von Elektrowerkzeug muss die Bedienung aufmerksam sein, sie muss sich**

dem widmen, was sie gerade tut, und sie muss sich konzentrieren und vernünftig überlegen. Elektrowerkzeug darf nicht benutzt werden, sofern die Bedienung müde ist oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Arzneimitteln steht. Eine kurzzeitige Unaufmerksamkeit kann bei der Anwendung von Elektrowerkzeug zu ernsthaften Verletzungen von Personen führen.

- b) **Verwenden Sie persönliche Arbeitsschutzmittel. Verwenden Sie immer Augenschutz.** Arbeitsschutzmittel wie z. B. Beatmungsgeräte, Sicherheitsschuhwerk mit rutschfester Sohle, eine harte Kopfbedeckung oder Gehörschutz, welche im Einklang mit den Arbeitsbedingungen benutzt werden, senken die Gefahr von Verletzungen von Personen.
- c) **Es ist nötig, ein ungewolltes Anlassen des Gerätes zu vermeiden.** Es ist nötig, sich zu vergewissern, dass sich der Schalter vor dem Anschluss des Steckers in die Steckdose und/oder beim Anschluss eines Batteriesets, beim Tragen oder Versetzen des Werkzeuges in der Position „AUS“ befindet. Ein Herumtragen des Werkzeuges mit dem Finger auf dem Schalter oder Anschluss des Steckers des Werkzeuges mit eingeschaltetem Schalter kann die Ursache für Unfälle sein.
- d) **Vor dem Einschalten des Werkzeuges ist es nötig, alle Einstell- und Regulierinstrumente oder Schlüssel zu entfernen.** Ein Regulierinstrument oder Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeuges befestigt bleibt, kann die Ursache von Verletzungen von Personen sein.
- e) **Die Bedienung muss nur dort arbeiten, wo sie sicher hinkommt. Die Bedienung muss immer eine stabile Stellung und Gleichgewicht bewahren.** Das ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unvorhergesehenen Situationen.
- f) **Ziehen Sie geeignete Kleidung an. Tragen Sie keine lose Kleidung und keinen Schmuck. Die Bedienung muss darauf achten, dass sich ihre Haare und Kleidung in genügender Entfernung von beweglichen Teilen befinden.** Lose Kleidung, Schmuck und langes Haar können durch bewegliche Teile erfasst werden.

- g) **Sofern Mittel zum Anschluss von Einrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub zur Verfügung stehen, ist es nötig, solche Einrichtungen anzuschließen und korrekt zu nutzen.** Die Benutzung solcher Einrichtungen kann die Gefahr, die durch entstehenden Staub verursacht wird, einschränken.
- h) **Die Bedienung darf nicht zulassen, dass sie wegen der Routine, die aus dem häufigen Benutzen des Werkzeuges resultiert, selbstgefällig wird, und dass sie die Grundsätze der Sicherheit des Werkzeuges ignoriert.** Unvorsichtige Tätigkeit kann im Bruchteil einer Sekunde ernsthafte Verletzungen verursachen.

4) ANWENDUNG UND WARTUNG VON ELEKTROWERKZEUG

- a) **Elektrowerkzeug darf nicht überlastet werden.** Es ist nötig, richtiges Elektrowerkzeug zu verwenden, das für die durchzuführende Arbeit bestimmt ist. Richtiges Elektrowerkzeug wird die Arbeit, für die es konstruiert wurde, besser und sicherer ausüben.
- b) **Es darf kein Elektrowerkzeug benutzt werden, dass man nicht mit einem Schalter ein- und ausschalten kann.** Jegliches Elektrowerkzeug, das nicht mit einem Schalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Vor jeglicher Einregulierung, Austausch von Zubehör oder vor der Einlagerung des Elektrowerkzeuges ist es nötig, den Stecker aus der Netzsteckdose zu ziehen und/oder das Batterieset vom Elektrowerkzeug zu entnehmen, sofern es abnehmbar ist.** Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen schränken die Gefahr eines zufälligen Anlassens des Elektrowerkzeuges ein.
- d) **Nicht benutztes Elektrowerkzeug muss man außerhalb der Reichweite von Kindern lagern, und man darf Personen, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder mit diesen Anweisungen vertraut gemacht wurden, nicht erlauben, es zu benutzen.** Elektrowerkzeug ist in Händen von unerfahrenen Nutzern gefährlich.
- e) **Elektrowerkzeug und Zubehör muss gewartet werden.** Es ist nötig, die Einstellung der sich bewegenden Teile und deren Beweglichkeit zu überprüfen, sich auf Risse, zerbrochene

Teile und jegliche andere Umstände zu konzentrieren, welche die Funktion des Elektrowerkzeuges gefährden können. Sofern das Werkzeug beschädigt ist, muss vor dem nächsten Gebrauch dessen Reparatur veranlasst werden. Viele Unfälle werden durch ungenügende Wartung des Elektrowerkzeuges verursacht.

- f) **Schneidwerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden.** Richtig gewartete und geschärfte Schneidwerkzeuge werden mit kleinerer Wahrscheinlichkeit am Material hängen bleiben oder blockieren, und die Arbeit mit ihnen kann leichter kontrolliert werden.
- g) **Elektrowerkzeug, Zubehör, Arbeitsinstrumente usw. müssen im Einklang mit diesen Anweisungen und auf so eine Art und Weise benutzt werden, die für das konkrete Elektrowerkzeug vorgeschrieben wurde, und dies unter Berücksichtigung der gegebenen Arbeitsbedingungen und der Art der durchgeführten Arbeit.** Die Nutzung von Elektrowerkzeug zur Durchführung anderer Tätigkeiten, als für welche es bestimmt war, kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Griffe und Halterungen müssen trocken, sauber und ohne Fettrückstände gehalten werden.** Schlüpfrige Griffe und Halterungen ermöglichen in unerwarteten Situationen kein sicheres Halten und keine Kontrolle über das Werkzeug.

5) BENUTZUNG UND WARTUNG VON BATTERIEBETRIEBENEM WERKZEUG

- a) **Laden Sie das Werkzeug nur mit einem Ladegerät auf, das vom Hersteller bestimmt ist.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Batterietyp geeignet ist, kann bei der Anwendung eines unterschiedlichen Batterietyps einen Brand verursachen.
- b) **Benutzen Sie das Werkzeug nur mit dem Batterieset, das ausdrücklich für das gegebene Werkzeug bestimmt ist.** Die Anwendung von jeglichen anderen Batteriesets kann Verletzungen oder einen Brand verursachen.
- c) **Sofern das Batterieset gerade nicht verwendet wird, dann schützen Sie es vor dem Kontakt mit anderen Metallgegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln,**

Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, welche die Verbindung eines Kontaktes der Batterie mit einem anderen verursachen können. Ein Kurzschluss der Batteriekontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.

- d) **Bei unkorrekter Anwendung können Flüssigkeiten aus der Batterie entweichen; vermeiden Sie den Kontakt mit ihnen. Kommt es zu einem zufälligen Kontakt mit diesen Flüssigkeiten, spülen Sie die betroffene Stelle mit einem Wasserstrahl ab. Gelangt diese Flüssigkeit in die Augen, suchen Sie ausserdem ärztliche Hilfe auf.** Die aus der Batterie austretenden Flüssigkeiten können Entzündungen oder Verbrennungen verursachen.
- e) **Ein Batterieset oder Werkzeug, das beschädigt oder umgebaut wurde, darf nicht benutzt werden.** Beschädigte oder umgebaute Akkumulatoren können sich unvorhersehbar verhalten, was Brand, Explosion oder Unfallgefahr zur Folge haben kann.
- f) **Batteriesets oder Werkzeuge dürfen keiner übermäßigen Temperatur oder gar Feuer ausgesetzt werden.** Das Aussetzen von Feuer oder einer höheren Temperatur als 130°C kann eine Explosion verursachen.
- g) **Es ist nötig, alle Anweisungen des Aufladens einzuhalten, und das Batterieset oder das Werkzeug nicht außerhalb des Temperaturbereichs aufzuladen, der in der Gebrauchsanleitung aufgeführt ist.** Nicht korrekte Aufladung oder Aufladung bei Temperaturen, die sich außerhalb des angegebenen Bereiches befinden, können die Batterie beschädigen und das Risiko eines Brandes erhöhen.

6) SERVICE

- a) **Bauftragen Sie mit Reparaturen Ihres batteriebetriebenen Werkzeuges eine qualifizierte Person, die identische Ersatzteile verwenden wird.** Auf diese Art und Weise wird das gleiche Sicherheitsniveau der Werkzeuge wie vor der Reparatur sichergestellt.
- b) **Beschädigte Batteriesets dürfen nie repariert werden.** Die Reparatur von Batteriesets

sollte nur beim Hersteller oder in einer autorisierten Servicewerkstatt durchgeführt werden.



Das Gerät erzeugt während seines Betriebs ein elektromagnetisches Feld, das die Funktionsfähigkeit von aktiven bzw. passiven medizinischen Implantaten (Herzschrittmachern) negativ beeinflussen und das Leben des Nutzers gefährden kann. Informieren Sie sich vor dem Gebrauch dieses Gerätes beim Arzt oder Implantathersteller, ob Sie mit diesem Gerät arbeiten dürfen.

- Verwenden Sie bei der Arbeit einen zertifizierten Gehörschutz mit ausreichender Schutzwirkung. Langfristige Aussetzung von hohen Lärmpegeln kann eine dauerhafte Gehörbeschädigung verursachen.
- Tragen Sie bei der Arbeit einen zugelassenen Augenschutz.
- Schützen Sie das Akku-Werkzeug vor Regen.
- Halten Sie Ihre Hände bei der Arbeit mit dem Werkzeug in einem sicheren Abstand zu Draht und Spule.
- Halten Sie Ihre Hände nicht in die Nähe der Backen des Werkzeugs.

SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DAS LADEGERÄT UND DEN AKKU

- Lesen Sie vor dem Aufladen die Bedienungsanleitung.

• Das Ladegerät ist nur für das Laden in Innenräumen bestimmt. Es muss vor Regen, hoher Luftfeuchtigkeit und Temperaturen über 40°C geschützt werden.



• Das Ladegerät ist nur zum Laden zugelassener Batteriemodelle SHARE 20 V vorgesehen und darf nicht zum Laden anderer Batterien oder für andere Zwecke verwendet werden.

- Verhindern Sie die Benutzung des Ladegeräts durch Personen (inklusive Kinder), denen ihre körperliche, sensorische oder geistige Unfähigkeit oder Mangel an ausreichenden Erfahrungen und Kenntnissen keine sichere Anwendung des Gerätes ohne Aufsicht oder Belehrung ermöglichen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Im Allgemeinen wird die Verwendung des Ladegeräts durch sehr kleine Kinder (einschließlich 0-3 Jahre) und die unbeaufsichtigte Verwendung durch jüngere Kinder (Alter über 3 Jahre unter 8 Jahre) nicht berücksichtigt. Es wird anerkannt, dass schwerbehin-

derte Menschen möglicherweise Bedürfnisse haben, die über die in den Normen EN 60335-1 a EN IEC 60335-2-29 festgelegten Standards hinausgehen.

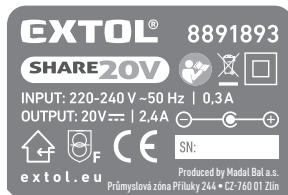
- Beim Aufladen ist eine ausreichende Lüftung zu gewährleisten, da beim Laden Dämpfe entweichen können, wenn der Kompressor-Batterie durch falschen Umgang beschädigt ist (z.B. infolge eines Sturzes).
- Laden Sie den Akku im Umgebungstemperaturbereich von 10°C bis 40°C.
- Schützen Sie das Ladegerät vor Stößen und Stürzen und verhindern Sie, dass Wasser in das Ladegerät gelangt.

SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DEN AKKU

- Schützen Sie die Batterie vor Regen, Frost, hoher Luftfeuchtigkeit, hohen Temperaturen (über 50°C), mechanischen Beschädigungen (Stöße und Fall) und öffnen, verbrennen und kursorisieren Sie sie niemals. Bewahren Sie den Akku voll aufgeladen auf. Für eine möglichst lange Lebensdauer laden Sie ihn alle 6 Monate wieder voll auf. Bewahren Sie die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

VII. Bedeutung der Kennzeichen auf den Schildern

BEDEUTUNG DER KENNZEICHEN AUF DEM LADEGERÄTTYPENSCHILD



	Halten Sie das Ladegerät vor Regen, hoher Luftfeuchtigkeit und Eindringen von Wasser fern. Im Innenraum verwenden.
	Gerät der Schutzklasse II.
	Ausfallsicherer Sicherungsschutztransformator

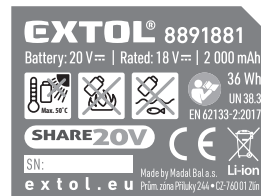
	Polarität des DC-Steckers zum Aufladen der Batterie.
Input: 220-240 V ~50 Hz	Speisungsspannung und Frequenz.
Output: 20 V ~ / 2,4 A	Ausgangs- (Lade-) Spannung und -strom.

Tabelle 4

Anmerkung zur Tabelle 4:

Die Bedeutung der anderen Piktogramme, die mit den Piktogrammen auf den Akku-Werkzeugen identisch sind, ist in Tabelle 6 angegeben.

BEDEUTUNG DER KENNZEICHEN AUF DEM AKKU-SCHILD



	Setzen Sie den Akku keiner direkten Sonnenstrahlung und Temperaturen über 50°C aus.
	Verbrennen Sie den Akku nicht.
	Kontakt vom Akku mit Wasser und hoher Luftfeuchtigkeit vermeiden.
	Entsorgen Sie den Akku nicht über den Hausmüll, siehe weiter den Absatz Abfallentsorgung.
20 V ~ 18 V ~	Klemmenspannung eines voll aufgeladenen Akkumulators ohne Belastung
XX mAh / XX Wh	Akkukapazität; Wattstunden Akkulebensdauer.

Tabelle 5

Anmerkung zur Tabelle 5:

Die Bedeutung der anderen Piktogramme, die mit den Piktogrammen auf den Akku-Werkzeugen identisch sind, ist in Tabelle 6 angegeben.

BEDEUTUNG DER KENNZEICHEN AUF DEM TYPENSCHILD DES AKKU-WERKZEUGS



	Lesen Sie vor dem Gebrauch der Maschine die Gebrauchsanleitung.
CE	Das Produkt entspricht den einschlägigen EU-Harmonisierungsrechtsvorschriften.
	Entsorgen Sie ausgediente Elektrogeräte nicht im Kommunal Müll, siehe den folgenden Abschnitt Abfallentsorgung.
	Verwenden Sie bei der Arbeit einen zertifizierten Gehörschutz mit ausreichender Schutzwirkung. Langfristige Aussetzung von hohen Lärmpegeln kann eine dauerhafte Gehörbeschädigung verursachen.
	Tragen Sie bei der Arbeit einen zugelassenen Augenschutz.
	Schützen Sie das Akku-Werkzeug vor Regen.
	Halten Sie Ihre Hände bei der Arbeit mit dem Werkzeug in einem sicheren Abstand zu Draht und Spule.
	Halten Sie Ihre Hände nicht in die Nähe der Werkzeugbacken.
Baujahr und Seriennummer (SN:)	Auf dem Geräteetikett des Produkts sind das Produktionsjahr und -monat des Geräts und die Nummer der Produktionsserie angeführt.

Tabelle 6

VIII. Lagerung

- Lagern Sie das Gerät an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und schützen Sie es vor mechanischer Beschädigung, direktem Sonnenstrahl, strahlenden Hitzequellen, hoher Feuchtigkeit und Eindringen von Wasser. Nehmen Sie die Batterie aus dem Gerät, bevor Sie es für längere Zeit weglegen, da sich die Batterie sonst schneller entlädt.
- Schützen Sie den Akku vor Regen, Frost, hoher Luftfeuchtigkeit, Temperaturen von über 50°C, mechanischen Beschädigungen (z. B. Herunterfallen) und öffnen oder verbrennen Sie ihn niemals. Bewahren Sie den Akku voll aufgeladen auf. Für eine möglichst lange Lebensdauer laden Sie ihn alle 6 Monate wieder voll auf. Bewahren Sie die Batterie und das Ladegerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- **Frost oder hohe Umgebungstemperaturen verringern die Batteriekapazität erheblich und beschädigen die Batterie.**
- Schützen Sie die Batteriekontakte vor Schmutz, Verformung oder anderen Beschädigungen und vermeiden Sie eine leitende Überbrückung der Batteriekontakte, indem Sie Anschlüsse durch ein Klebeband schützen, um einen Kurzschluss der Batterie zu vermeiden, der einen Brand oder eine Explosion verursachen kann.
- Stellen Sie sicher, dass keine Kinder mit der Batterie oder dem Gerät spielen.

IX. Abfallentsorgung

- Werfen Sie die Verpackungsmaterialien in entsprechende Sortiercontainer.
- Das Gerät und das Ladegerät sind Elektrogeräte, die nicht in den Hausmüll geworfen werden dürfen, sondern müssen nach der europäischen Richtlinie (EU) 2012/19 einer umweltgerechten Entsorgung/Recycling bei entsprechenden Sammelstellen abgegeben werden, weil sie umweltgefährliche Stoffe enthalten.
- Vor der Entsorgung des Akku-Geräts muss die Batterie aus dem Gerät entfernt werden. Diese darf ebenfalls nicht als Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zur umweltgerechten Entsorgung an einer Batteriesammelstelle separat abgegeben werden, weil sie umweltgefährliche Stoffe enthält. Informationen über Sammelstellen erhalten Sie beim Händler oder bei dem Gemeindeamt.



Li-ion

EG-Konformitätserklärung

Gegenstand der Erklärung – Modell, Produktidentifizierung:

Extol® Industrial 8791860

Akku-Bewehrungsverbinder SHARE 20 V mit Akku und mit Ladegerät

Extol® Industrial 8791861

Akku-Bewehrungsverbinder SHARE 20 V, Variante ohne Akku und ohne Ladegerät

Hersteller Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • ID-Nr.: 49433717

erklärt,

dass der vorgenannte Gegenstand der Erklärung in Übereinstimmung mit allen einschlägigen harmonisierenden Rechtsvorschriften der Europäischen Union steht:

(EU) 2011/65; (EU) 2014/30; 2006/42 EG.

Diese Erklärung wird auf ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

Harmonisierte Normen (inklusive ihrer Änderungsanlagen, falls diese existieren), die zur Beurteilung der Konformität verwendet wurden und auf deren Grundlage die Konformität erklärt wird:

EN 62841-1:2015; EN 60745-1:2009; EN 60745-2-18:2009; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018;

Die Fertigstellung der technischen Dokumentation (2006/42 EG) führte Martin Šenkýř mit Sitz an der Adresse der Gesellschaft Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Tschechische Republik, durch. Die technische Dokumentation (2006/42 EG) steht an der vorgenannten Adresse der Gesellschaft Madal Bal, a.s. zur Verfügung.

Ort und Datum der Herausgabe der EU-Konformitätserklärung: Zlín 18.02.2025

Im Namen der Gesellschaft Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
Vorstandsmitglied der Gesellschaft

Introduction

Dear customer,

Thank you for the confidence you have shown in the Extol® brand by purchasing this product. This product has been tested for reliability, safety and quality according to the prescribed norms and regulations of the European Union.

Contact our customer and consulting centre for any questions at:

www.extol.eu

Manufacturer: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Czech Republic

Date of issue: 18. 02. 2025

I. Description – purpose of use



Cordless rebar tying tool **Extol® Industrial** of the cordless program **SHARE20V** is **intended for tying together steel rebar rods (reinforcing steel) for concrete foundations, floors, walls, support or load bearing structures**. The tying tool will create a knot within a time of approx 1 second, which always has the same firmness and accuracy and, thanks to that, work with

the cordless tying tool is up to 5× faster and more effective than by traditional methods.

- ✓ The function for **setting the number of wires**, with which the tying will be performed (1;2 or 3) and the number of knot windings relative to the diameter of the rods that are being tied for the adjustment of the strength of the joint at the tying location.
- ✓ The cordless rebar tying tool is very light for holding for a long time and easy to control using one hand. Thanks to the rebar tying tool, work is less demanding than when tying rebar manually.
- ✓ The power tool is supplied in a plastic carry case for comfortable carrying.
- ✓ **A BRUSHLESS MOTOR** (without carbon brushes) provides more power output with lower battery power consumption for longer battery life and a longer motor lifespan.
- ✓ Battery has a **charge level indicator**.
- ✓ The cordless rebar tying tool is part of the **SHARE20V** cordless power tool range that is powered using the same battery.
- ✓ The cordless rebar tying tool variant **Extol® Industrial 8791860** is supplied with a Li-ion battery **2 Ah** (8891881) and a charger with a charging current of **2.4 A** (8891893).
- ✓ The rebar tying tool variant **Extol® Industrial 8791861** is supplied **without a battery and without a charger** at a lower purchase price for the situation where the user has already purchased the battery and charger with another cordless power tool from the **SHARE20V** cordless product range.

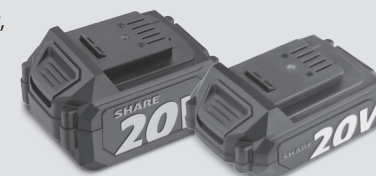


BATTERIES AND CHARGERS FOR THE SHARE20V PRODUCT RANGE AVAILABLE FOR PURCHASE (OPTIONAL)

Battery SHARE20V	Model number (Part number)	Chargers SHARE20V	Model number (Part number)
Battery 8 Ah	Extol® 8891886	4.5 A charger	Extol® 8891897
Battery 6 Ah	Extol® 8891885	2× 3.5 A charger (for 2 batteries)	Extol® 8891894
Battery 5 Ah	Extol® 8891884	4× 3.5 A charger (for 4 batteries) *	Extol® 8891895
Battery 4 Ah	Extol® 8891882	2.4 A charger	Extol® 8891893
Battery 2 Ah	Extol® 8891881	* After charging 2 batteries, it will charge the other 2. Table 1	

BATTERIES FOR THE SHARE20V CORDLESS POWER TOOL RANGE

- ✓ Li-ion batteries from the **SHARE20V** cordless program are of very high quality with a long lifetime and are intended for demanding work with cordless power tools.
- ✓ To ensure long-term high performance (lifetime) of batteries from the **SHARE20V** cordless program, unlike cheap Li-ion batteries they contain a range of protective functions controlled using complex control electronics that are integrated directly inside the battery itself. These functions include, for example:
 - **carefully controlled charging process** (gentle controlled ramp-up of the charging voltage and current, over-current and over-voltage protection, over-charging protection, charging process shut-off).
 - **overload protection** (against excessive current draw caused by excessive load on the power tool).
 - **protection against overload at low or high temperatures – battery capacity and performance of the power tool naturally declines at low or high temperatures** (battery operating temperature is -10° to +40°C).
 - **continuous monitoring and assessment of temperature, voltage and input/output current.**
 - **sleep mode** – during inactivity of the power tool, the battery goes into sleep mode to minimise (however not to completely prevent) self-discharge; when the power tool is started, the battery switches to operating mode.
 - **sub-threshold discharge protection** (discharging of the battery below a certain threshold, which is damaging for the battery, the battery shuts off the supply of current during operation at the threshold discharge level).
 - the **SHARE20V** battery meets the technical requirements of norms: **EN 62841; EN 62133; UN 38.3**
- ✓ **LED indicator lights on the battery enable the battery charge level to be easily determined.**
- ✓ Thanks to the very slow self-discharge of the Li-ion battery, the battery remains ready for use even long after it has been charged. Furthermore, the Li-ion battery can be recharged at any time, regardless of its charge level without reducing its capacity.



II. Technical specifications

Model number (part number)	8791860 1× Li-ion battery 20 V 2 Ah (8891881) 1× charger 2.4 A (8891893) 8791861 (without battery and without charger)
Max. terminal voltage of a battery without load	20 V DC
Nominal terminal voltage of a battery with load	18 V DC
Rebar rod diameter that can be tied	8-34 mm
Length of wire for a single tie	300-500 mm
Adjustable number of wires per single ties	YES, 1-3
Adjustable tightness	YES, 1-9
Speed of one tie	Approx. 1 s
Wire diameter for tying	0.8 mm
Length of wire on a spool	100 m
Weight of the cordless rebar tying tool without battery	1.1 kg
Weight of the cordless rebar tying tool with 2 Ah battery	1.5 kg
Sound pressure level Lp(A); uncertainty K	77.6 dB(A); K=±3 dB(A)
Sound power level Lw(A); uncertainty K	87.6 dB(A); K=±3 dB(A)
Max. total vibration value on the handle; uncertainty K (sum of three axes)	$a_h = \leq 2.5 \text{ m/s}^2$; K= ±1.5 m/s ²
ACCESSORIES AVAILABLE FOR PURCHASE IF REQUIRED (PART NO.)	
Tying wire, Ø 8 mm, 100 m, galvanised, tensile resistance 350-355 MPa	8791860A

Table 2

- The declared aggregate vibration value and the declared noise emission level were measured in accordance with standard testing methodology and may be used for the comparison of one tool with another. The declared aggregate vibration value and the declared noise emission level may also be used for determining preliminary exposure.

WARNING

- Vibration and noise emissions during actual use of the power tool may differ from the declared values depending on the method in which the equipment is used, particularly the type of workpiece that is being worked on.
- It is necessary to determine the safety measurement for the protection of the user, which is based on the assessment of exposure under real operating conditions (to include all the parts of the work cycle such as time for which the power tool is turned off and when running idle outside the time that it is in operation).

III. Parts and control elements

Fig. 1, position-description

- 1) Tying jaw
- 2) Button for releasing a stuck wire or for removing the wire with the spool from the power tool
- 3) Belt hook
- 4) Handle
- 5) Battery power level check button with LED indicators
- 6) Battery release button
- 7) Trigger switch
- 8) Wire spool
- 9) Lever for locking/unlocking the door for replacing the wire spool
- 10) Door for replacing the wire spool

- 11) Button for turning the cordless power tool on/off
- 12) Button for setting the number of tying wires (1, 2, 3).
- 13) Display with setting values
- 14) Number of knot windings setting button
- 15) Cover for the application of oil into the feeding mechanism and for blowing out metal dust

WARNING

- Prior to preparing the power tool for use, carefully read the entire user's manual and keep it with the power tool so that the user can become acquainted with it. If you lend or sell the product to somebody, include this user's manual with it. Prevent this user's manual from being damaged. The manufacturer takes no responsibility for damages or injuries arising from use that is in contradiction to this user's manual. Before using this power tool, first acquaint yourself with all the control elements and parts as well as how to turn it off immediately in the event of a dangerous situation arising. Before using, first check that all parts are firmly attached and check that no part of the power tool, such as for example safety protective elements, is damaged or incorrectly installed, or missing. Likewise, check the protective cover and DC connectors of the battery and the charger, and also check that the power cord or plug of the charger is not damaged. Do not use the power tool, battery, charger with damaged or missing parts and have this repaired or replaced at an authorised service centre for the Extol® brand - see chapter Servicing and maintenance, or the website address at the introduction to this user's manual.

IV. Preparing for use

CHARGING THE BATTERY

- To check the battery power level, press the button on the battery and based on the number of lit diodes and the expected duration and load of operation, charge the battery if necessary. If the battery is fully charged, all the LED diodes are lit. The battery can be charged from any charge level without reducing its capacity.

ATTENTION

- Only the batteries specified in table 1 may be used for powering the impact driver and they may only be charged using the specified charger. Using different chargers could result in a fire or explosion as a result of inappropriate charging parameters.

ATTENTION

- Charge the battery at an ambient temperature range of 10° C–40° C.

a) **First insert the battery into the grooves of the supplied charger.**

b) **Before connecting the charger to the power source, check that the voltage in the power socket corresponds to the range 220-240 V ~50 Hz and that the charger does not have a damaged power cord (e.g. insulation), cover, charger connectors, etc. Likewise, check the condition of the battery.**

WARNING

- If the charger or battery is damaged, do not use it and have it replaced with an original in perfect working order from the manufacturer.

c) **Connect the charger to an el. power source.**

- On the chargers **Extol® Premium 8891894, 8891893, 8891897**, during the charging process the red indicator light is lit and the green indicator light flashes green, and once charged only the green indicator light remains lit.

The manufacturer reserves the right to change the above-described indication of the charging process / charged state on all chargers with respect to the possible changes in the manufacturing process. The battery charge level can also be determined by the number of lit LED indicator lights on the battery, which are lit while the battery is charging.

- The charger will automatically stop charging when the battery is fully charged. Battery overcharging cannot occur.

APPROXIMATE BATTERY CHARGING TIMES

Battery SHARE20V	4,5 A charger Extol® 8891897	2.4 A charger Extol® 8891893
8 Ah	120 min.	200 min.
6 Ah	90 min.	150 min.
5 Ah	65 min.	110 min.
4 Ah	60 min.	100 min.
2 Ah	30 min.	50 min.

Battery SHARE20V	2× 3.5 A charger Extol® 8891894 (for 2 batteries) 4× 3.5 A charger Extol® 8891895 (for 4 batteries)
8 Ah	140 min.
6 Ah	105 min.
5 Ah	70 min.
4 Ah	60 min.
2 Ah	35 min.

Table 4

d) After charging, first disconnect the charger from the el. power source and then, after pressing and holding down the button on the battery, slide the battery out of the grooves in the charger.

INSERTING THE WIRE SPOOL

- The procedure for inserting the wire spool is shown in fig. 2a to fig. 2e. Wind approximately 10-15 cm of wire from the spool, insert the wire all the way into the power tool WITHOUT THE TRIGGER BEING PULLED, place the spool in its respective place as shown in fig. 2d, close the door, keep fingers away from the area of the wire spool, and then press and release the trigger once to feed the wire out using the feeding mechanism of the power tool.

ATTENTION

- Into the cordless rebar tying tool, insert only original wire on a spool having the part no. 8791860A. Using a different type of wire may cause damage to the power tool, or the power tool may not work properly. The original wire from the manufacturer has the necessary flexibility, thickness, etc. that is important for proper working order.

WARNING

- Never start the power tool when holding the wire between your fingers and also if the wire spool is not seated in its respective location. Pressing the trigger will cause wire to be pulled in by the power tool's feeding mechanism and this could result in injury.

TURNING ON THE POWER TOOL

- For the setting described hereinafter, it is necessary for the power tool, after inserting a charged battery, to be turned on using button fig. 1, position 11, whereby the display with the set value is lit.

SETTING THE NUMBER OF WIRES FOR TYING

- Use button fig. 1, position 12 to set the number of wires for tying 1, 2, 3, and the set value 1-3 will be shown on the display.

INTENSITY SETTING OF THE NUMBER OF KNOT WINDINGS

- Use button „+/-“ (fig. 1, position 14) to set the number of knot windings in the range from 1-9. It generally applies that the larger the rod diameter that is being tied, the lower is the required setting value. It concurrently also applies that the total diameter of both the rods that are being tied together must be in the range 8-34 mm, otherwise the joint will not be performed properly. Example setting for various rod diameters:

2 × 4 mm rods: 7-9

2 × 8 mm rods: 4-6

2 × 14 mm rods: 2-3

- To optimally set the rebar tying tool with respect to the diameter of the rods that are being tied, it is necessary to perform a practical test on sample rods with the diameters that are going to be tied.

METHOD OF WORK

- Place the power tool down perpendicular to the binding point so that the jaws are at an angle of 45° in respect to the rebar rods, which are placed on each other in perpendicular fashion - see fig. 3 and then press the trigger once to start the tying process and immediately release it. Do not hold down the trigger once the tying process starts, the power tool will automatically complete the tying process and snip off the wire, see fig. 4. During the tying process, leave the power tool motionless in place to perform the tying process - do not move it while it is finishing the knot and do not touch the tying wire.

ATTENTION

- The tying location must not be away from the tying head of the power tool, otherwise the wire will snag against the rod, will be deflected away from the tying head of the power tool and the wire will not be wound around the tying location! The position of the tying head relative to the tying location is shown in fig. 3.

- To increase the tying force, it is possible to perform a double tie in the same location, i.e. crosswise to the initial tie, see fig. 5, however, prior to performing the second tie, bend down the knot of the first tie and push it down against the rebar rod, otherwise there is a risk of the wire being pushed away during the second tying or it could snag on the tip of the power tool and could result in damage to the tying mechanism of the power tool. Do not perform any tying in locations where rebar rods are not straight.

- When tying together structures from rebar rods (fig. 6), perform the ties in alternating fashion -45°/+45° as shown in fig. 6.

REMOVING A STUCK WIRE

- In the event that the wire becomes stuck or in order to loosen it from the power tool's feeding mechanism, press button fig. 1, position 2, whereby the wheels of the feeding mechanism separate and the stuck wire can then be pulled out of the power tool using appropriate pliers.

REPLACING THE WIRE SPOOL

- Insert a spool with new wire into the power tool as per the described procedure in paragraph Inserting the wire spool, when there is approximately 20 cm of wire left on the existing spool that is inserted in the power tool. To remove the existing spool with the residual wire, press button fig. 1, position 2 to release the wire from the power tool's feeding mechanism and then remove the wire from the power tool with your fingers.

INFORMATION ABOUT THE BATTERY/RUNNING TIME



The battery is equipped with electronic protection against full discharge and overloading, which damages it, and thereby extends its lifespan. This protection manifests itself by the power tool coming to a sudden stop even when the power switch is in the „On“ position. After setting the power switch to

the „Off“ position and then turning it on again, after a certain time the power tool will start up again, however, it will again stop suddenly. This is not a fault of the power tool or battery, but rather serves as protection. For longer duration operation, it is necessary to use a battery with a higher capacity, see table 1.

V. Repairs and maintenance

- Use compressed air from an air blow gun to remove any metal dust from the cogged gear set beneath the transparent plastic cover. Screw off the transparent cover and then use compressed air from an air blow gun to blow the metal dust off the gear set. During this process, use protective glasses and a FFP2 or better yet FFP3 respirator because dust is stirred up which could enter into the eyes and the inhalation of which is damaging to health. After blowing away the metal dust, apply an appropriate amount of lubrication oil from a spray and then run the gear set several times by pressing the trigger so as to ensure thorough lubrication of the gear set. Finally, screw the transparent cover back on.
- Do not use organic solvents (e.g. acetone) for cleaning the plastic cover, this would damage it. The plastic cover can be cleaned using a damp cloth, however, prevent the ingress of water into the power tool.
- For safety reasons, original parts from the manufacturer must be used for repairs of the power tool.

VI. General safety instructions

WARNING!

It is necessary to read all the safety instructions, the user's manual, images and regulations supplied with this power tool. Not adhering to any of the following instructions may lead to injury by electrical shock, a fire and/or a serious injury to persons.

All the instructions and the user's manual must be kept for possible future reference.

The term „power tool“ in all hereafter provided warnings is defined as an tool powered from the power grid (via a power cord) or a tool powered from a battery (without a power cord / cordless).

1) SAFETY IN THE WORK AREA

- a) **The work area needs to be kept clean, tidy, and well lit.** Untidiness and dark areas in the work area are sources of accidents.
- b) **The power tool must not be used in environments where there is an explosion hazard, where there are flammable liquids, gases or dust.** The power tool generates sparks which could ignite dust or vapours.
- c) **When using the power tool, it is necessary to prevent children and other persons access.** If the user becomes distracted, they may lose control over the activity being performed.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **The plug on the power cord must correspond to the power socket outlet. The power plug must never be modified in anyway. Socket adapters must not be used with power tools that have a safety earth grounding connection.** Power plugs that are not damaged by modifications and that correspond to the power socket will limit the danger of injury by electrical shock.
- b) **The user's body must not come into contact with grounded objects, such as pipes, central heating radiators, stoves and refrigerators.** The risk of injury by electrical shock is greater when your body is in contact with the ground.
- c) **Power tools must never be exposed to rain, moisture or wetness.** The entry of water into the power tool increases the danger of injury by electrical shock.
- d) **The flexible power cord must not be used for any other purposes. Power tools must not be carried or pulled by the power cord, nor may the power plug be disconnected by pulling on the power cord. The power cord must be protected against heat, grease, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled power cords increase the danger of injury by electrical shock.**
- e) **If the power tool is used outdoors, an extension cord suitable for outdoor use must be used.** Using extension cords designed for outdoor use, limits the risk of injury by electrical shock.
- f) **If the power tool is used in damp areas, it is necessary to use a power supply protected**

by a residual current device (RCD). The use of an RCD limits the danger of injury by electrical shock. The term „residual current device (RCD)“ may be substituted for by the term „ground fault circuit interrupter (GFCI)“ or „earth leakage circuit breaker (ELCB)“.

3) SAFETY OF PEOPLE

- a) **When using the power tool, the user must be attentive and pay attention to what they are currently doing and must concentrate and use common sense. The power tool must not be used when the user is tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** Momentary inattentiveness when using the power tool may result in serious injury to persons.
- b) **Use personal protective aids. Always wear eye protection.** Use protective aids, such as a respirator, safety footwear with anti-slip soles, hard head cover or hearing protection appropriately to the work conditions; they reduce the risk of injury to persons.
- c) **It is essential to avoid accidentally starting the power tool. It is necessary to check that the trigger is in the Off position before plugging the power plug into a power socket and/or when connecting the battery pack, lifting or carrying the power tool.** Carrying the power tool with a finger on the trigger or connecting the power tool's plug with the switch engaged may cause an accident.
- d) **It is necessary to remove all adjustment tools and spanners before turning on the power tool.** An adjustment tool or spanner left attached to a rotating part of the power tool may result in injury to persons.
- e) **The user may only work in locations that they can reach safely. The user must always maintain a stable stance and balance.** This will provide better control over the power tool in unforeseeable situations.
- f) **Dress in an appropriate manner. Do not wear loose clothing or jewellery. The user must ensure that they have hair and clothing at a sufficient distance from moving parts.** Loose clothing, jewellery and long hair may become caught in the moving parts.

- g) **If there is equipment available for the extraction and collection of dust, it is necessary that such equipment is connected and used correctly.** The use of such equipment may limit the danger posed by the created dust.
- h) **The user must not become complacent and start ignoring the fundamentals of power tool safety due to the routine arising from frequent use of the power tool. Careless activity may cause serious injury within a fraction of a second.**

4) OPERATING AND MAINTAINING POWER TOOLS

- a) **Power tools must not be overloaded. It is necessary to use power tools that are designed for the work being performed.** Appropriate power tools for a given task will do the job better and with greater safety.
- b) **Power tools that cannot be turned on and off with a trigger/switch must not be used.** Any power tools that cannot be controlled using a trigger/switch are dangerous and must be repaired.
- c) **Before making any adjustments, replacing accessories or before storing the power tool, it is necessary to pull the power plug out of the power socket and/or remove the battery pack out of the power tool, if it is removable. These preventative safety measures limit the danger of accidentally starting the power tool.**
- d) **When not used, the power tool must be stored out of children's reach, and persons not acquainted with the power tool or these instructions must not be permitted to use the power tool.** A power tool in the hands of inexperienced users is dangerous.
- e) **Power tools and accessories need to be maintained. It is necessary to check the adjustment of moving parts and their movement; focus on cracks, broken parts or any other circumstances that may threaten the proper operation of the power tool. If the power tool is damaged, it is necessary to have it repaired before using it again. Many accidents are caused by insufficiently maintained power tools.**
- f) **It is necessary to keep cutting power tools clean and sharp. Correctly maintained and sharp-**

ened cutting power tools are less likely to get stuck on material or to jam and they are also easier to control.

- g) **It is necessary to use power tools, accessories, working tools, etc. in accordance with these instructions and in such a manner as prescribed for the specific power tool with respect to the given work conditions and the type of work being performed. Using power tools for tasks other than for which they are designed may lead to dangerous situations.**
 - h) **Handles and grip surfaces must be kept dry, clean and free of grease. Slippery handles and grip surfaces do not ensure a safe grip and control over the power tool in unexpected situations.**
- ## 5) OPERATING AND MAINTAINING CORDLESS POWER TOOLS
- a) **The power tool charge only using the charger specified by the manufacturer. A charger that may be suitable for one type of battery pack, may lead to a fire hazard if used with a different battery pack.**
 - b) **Only use the tool with a battery pack that is explicitly determined for the given tool. Using any other battery pack may create an accident or fire hazard.**
 - c) **When the battery pack is not being used, protect it against contact with other metal items such as paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal items that could make a connection between both battery contacts. Short circuiting the battery contacts may cause burns or a fire.**
 - d) **Incorrect use may cause liquids to leak out of the battery; avoid coming into contact with them. In the event of accidental contact with these liquids, rinse the affected area with water. In the event that the liquid enters the eye, seek medical help. Liquids leaking from the battery may cause inflammations or burns.**
 - e) **A battery pack or power tool that is damaged or modified, must not be used. Damaged or modified batteries may behave erratically, which may result in a fire, an explosion or an injury hazard.**
 - f) **Battery packs or power tools must not be exposed to a fire or excessive heat. Exposure to fire or a temperature exceeding 130°C may result in an explosion.**

- g) **It is necessary to adhere to all battery charging instructions and not to charge the battery pack or power tool outside the temperature range specified in this user's manual.**
Incorrect charging, or charging at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) SERVICE

- a) **Have your cordless power tool repaired by a qualified person using identical spare parts.**
This will ensure that the same level of safety will be achieved as before the repair of the power tool.
- b) **Damaged battery packs must never be repaired.** *The battery pack should only be repaired by the manufacturer or at an authorised service centre.*



The power tool generates an electromagnetic field during operation, which may negatively affect the operation of active or passive medical implants (pacemakers) and threaten the life of the user. Prior to using this power tool, ask a doctor or the manufacturer of the implant, whether you may work with this power tool.

- During work, use certified hearing protection with a sufficient level of protection. Long term exposure to noise levels may cause permanent hearing damage.
- During work, use certified eye protection.
- Protect the cordless power tool against rain.
- When working with the power tool, keep your hands at a safe distance from the wire and the spool.
- Keep hands away from the near vicinity of the power tool's jaws.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE CHARGER AND BATTERY

- Read the user's manual before charging.
- The charger is intended only for charging indoors. It is necessary to protect it against rain, high humidity and temperatures over 40°C.
- The charger is only intended for charging batteries from the SHARE 20 V product line and must not be used for charging other batteries or other purposes.



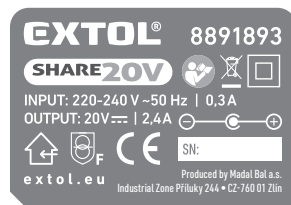
- Prevent the charger from being used by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or incapacity or insufficient experience or knowledge prevents them from safely using the power tool without supervision or instruction. Children must not play with the power tool. It is generally not assumed that the charger will be used by very small children (age 0-3 years inclusive) and used by small children without supervision (age between 3 and 8 years). It is conceded that seriously handicapped persons may have needs outside the level specified by norms EN 60335-1 and EN IEC 60335-2-29.
- When charging, provide for ventilation since fumes may be released if the battery of the power tool is damaged as a result of incorrect handling (e.g. as a result of being dropped).
- Charge the battery at an ambient temperature range of 10°C to 40°C.
- Protect the charger against impacts and falls and prevent water from entering into the charger.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE BATTERY

- Protect the battery against rain, frost, high humidity, high temperatures (over 50°C), against mechanical damage (impacts and falls), and never open, burn or short circuit the battery. Store the battery fully charged and to ensure the longest possible lifetime, fully charge it every 6 months. Keep the battery out of children's reach.

VII. Meanings of markings on the labels

MEANINGS OF MARKINGS ON THE LABEL OF THE CHARGER



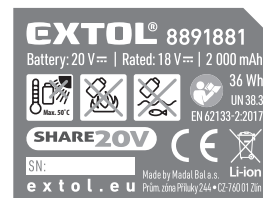
	Protect the charger against rain, high humidity and the entry of water. Use indoors.
	Product with protection class II.
	Safety protective transformer that is safe in the event of a malfunction.
	DC connector polarity for charging the battery.
Input: 220-240 V ~50 Hz	Input voltage and frequency
Output: 20 V ~ 2.4 A	Output (charging) voltage and current.

Table 4

Note regarding table 4:

The meaning of other pictograms identical to the pictograms shown on the cordless power tool is provided in table 6.

MEANINGS OF MARKINGS ON THE LABEL OF THE BATTERY



	Do not expose the battery to direct sunlight and temperatures over 50°C.
	Do not burn the battery.
	Prevent the battery from coming into contact with water and high humidity.
	Do not throw the battery out with household waste, see subsequent paragraph about waste disposal
20V ~ 18V ~	Terminal voltage of a fully charged battery without load.
XX mAh/ XX Wh	Capacity of battery; watt-hour load of the battery.

Table 5

Note regarding table 5:

The meaning of other pictograms identical to the pictograms shown on the cordless power tool is provided in table 6.

MEANINGS OF THE MARKINGS ON THE LABEL OF THE CORDLESS POWER TOOL



	Read the user's manual before using the power tool.
	The product meets the respective EU harmonisation legal directives.
	Do not throw the electrical equipment at the end of its lifetime out with household waste, see subsequent paragraph about waste disposal.
	During work, use certified hearing protection with a sufficient level of protection. Long term exposure to noise levels may cause permanent hearing damage.
	During work, use certified eye protection.
	Protect the cordless power tool against rain.
	When working with the power tool, keep your hands at a safe distance from the wire and the spool.
	Keep hands away from the near vicinity of the power tool's jaws.
Year of manufacture and serial number (SN:)	The rating label of the power tool includes the year and month of manufacture of the power tool and its serial production number.

Table 6

VIII. Storage

- Store the power tool in a safe, dry location that is out of reach of children and protect it against mechanical damage, direct sunlight, radiant heat sources, high humidity and ingress of water. Prior to storing the power tool, take the battery out of it, otherwise it will discharge more quickly.
- Protect the battery against rain, frost, high humidity, temperatures above 50°C, against mechanical damage (e.g. being dropped) and never open or burn it. Store the battery fully charged and, to ensure the longest possible lifetime, fully charge it every 6 months. Keep the battery and the charger out of children's reach.
- **The battery capacity is significantly reduced in freezing and high ambient temperatures and it is also damaged by these temperatures.**
- Protect the battery contacts against soiling, deformation or other damage and prevent conductive bridging of the battery contacts by taping over the connectors, e.g. using plastic tape, to prevent the battery from short-circuiting, which could result in a subsequent fire or explosion.
- Ensure that children do not play with the battery or the power tool.

CONTACT DETAILS FOR NEW ZEALAND

Distributor: Madal Bal NZ, 57 Grey Street, Onehunga, Auckland, New Zealand 1061
E-mail: madalbal@madalbal.co.nz

IX. Waste disposal

- Throw packaging into the appropriate sorted waste container.
- The power tool and charger are deemed as electrical equipment that must not be thrown out with household waste, but rather according to the European Directive (EU) 2012/19, they must be handed over for ecological disposal/recycling at an appropriate electrical waste collection point because they contain substances that are hazardous to the environment.
- Prior to handing over the cordless power tool for disposal, the battery must be removed, which, likewise, must not be thrown out with household waste, but rather must be handed over separately for ecological disposal at a battery collection point because it contains substances that are hazardous to the environment. You will receive information about electrical equipment collection points at your local town council office.



Li-ion

ES Declaration of Conformity

Subject of declaration - model, product identification:

Extol® Industrial 8791860

Cordless Rebar Tying Tool SHARE 20 V variant with the battery and charger.

Extol® Industrial 8791861

Cordless Rebar Tying Tool SHARE 20 V, variant without the battery and without charger.

Manufacturer Madal Bal a.s. Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín - Company ID No.: 49433717

hereby declares

that the product described above is in conformity
with all relevant stipulations of harmonisation legal regulations of the European Union:
(EU) 2011/65; (EU) 2014/30; 2006/42 ES.

This declaration is issued under the exclusive responsibility of the manufacturer.

**Harmonisation norms (including their amendments, if any exist), which were used
in the assessment of conformity and on the basis of which the Declaration of conformity is issued:**

EN 62841-1:2015; EN 60745-1:2009; EN 60745-2-18:2009; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018;

The technical documentation 2006/42 ES was drawn up by Martin Šenkýř at the business address of
Madal Bal, a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Czech Republic.

The technical documentation (2006/42 ES) is available at the aforementioned business address of Madal Bal a.s.

Place and date of issue of ES Declaration of Conformity: Zlín 18.02.2025

On behalf of Madal Bal, a.s.

Martin Šenkýř
Member of the Board of Directors